

BOLETÍN DE LA ASOCIACIÓN



Amigos del Camino de  
Santiago de Burgos

# HITO



Burgos  
Enero 2016  
Año XXI  
Núm. 74

## ADORACIÓN DE LOS PASTORES

Iglesia de St. Ulrich y St. Afra (Augsburgo)



CASTILLA Y LEÓN

es vida







HITO



## REVISTA DEL CAMINO DE SANTIAGO

Director: GREGORIO MARTÍNEZ ABAJO

Subdirectora: ESTHER PARDIÑAS

Edita: Asociación de Amigos del Camino de Santiago

Dirección y Administración: Apartado de Correos, 331. BURGOS

E-mail: asociacion@caminosantiagoburgos.com

Domicilio social: C/. Fernán González, 28. 09003 BURGOS  
Tel. 947 26 83 86. Fax 947 26 83 86  
www.caminosantiagoburgos.comImprime: imprentasantos  
Dep. Legal: BU-469-1996

La Asociación de Amigos del Camino de Santiago de Burgos y el equipo de redacción de Hito, no se responsabilizan de las opiniones vertidas en los artículos.

## Editorial



Con alegría, y sintiéndonos orgullosos de la trayectoria recorrida por nuestra Asociación, hemos recibido la noticia de la concesión del Primer Premio Camino de Santiago 2016, otorgado por la Xunta de Galicia, a través de la Agencia de Turismo gallega, en el apartado de Asociaciones jacobeanas, a nuestra Asociación de Amigos del Camino de Santiago de Burgos.

Los premios del Camino de Santiago constan de cuatro categorías:

- 1ª categoría: destinada a distinguir las iniciativas o actuaciones presentadas por los ayuntamientos, las agrupaciones de ayuntamientos, mancomunidades, consorcios locales y las áreas metropolitanas, todos ellos de la Comunidad Autónoma de Galicia y por los que discurra cualquiera de las rutas del Camino de Santiago.
- 2ª categoría: destinada a distinguir las iniciativas o actuaciones desarrolladas por las Asociaciones de Amigos del Camino de Santiago.
- 3ª categoría: destinada a distinguir las iniciativas o las actividades desarrolladas por las pequeñas y medianas empresas –pymes–.
- 4ª categoría: destinada a distinguir las iniciativas o las actividades de carácter académico, investigador o educativo, con dos modalidades: trabajos de investigación y estudio del Camino de Santiago y de la peregrinación o cultura xacobeana, o del patrimonio cultural ligado al Camino de Santiago y trabajos de carácter educativo relacionados con la temática del Camino de Santiago llevados a cabo en los centros de enseñanza de educación primaria y secundaria de la Comunidad Autónoma de Galicia.

Este reconocimiento debe ser un acicate que nos siga alentando a todos los socios en los fines asociativos: la defensa, la promoción, la conservación y el respeto por el Camino de Santiago –Patrimonio mundial– en nuestra ciudad y provincia; y en la tradicional acogida a los peregrinos del Camino a su paso por nuestra ciudad, una labor ejercida con calidad y calidez por los hospitaleros voluntarios de nuestra Asociación en las magníficas instalaciones del albergue municipal de peregrinos de la ciudad de Burgos, en la Casa de los Cubos, que gestiona en su totalidad nuestra Asociación a través del Convenio firmado con el Ayuntamiento de la ciudad.

La Asociación de Amigos del Camino de Santiago, que celebrará en febrero del próximo año 2017 sus 30 años de su fundación en el santuario de San Juan de Ortega, debe seguir siendo modelo en el ámbito jacobeano provincial y nacional. En estos años recorridos el Camino ha cambiado mucho, de ahí que, aunque los fines permanezcan, la visión debe de variar, adaptándonos a los nuevos tiempos y circunstancias para poder seguir cumpliendo muchos más años nuestros objetivos.

La Asociación, que se creó gracias a la ilusión, la dedicación, y el trabajo de unas personas que merecen el reconocimiento de todos, ha conservado su carácter jacobeano a lo largo de los años. A esta trayectoria han contribuido, con su trabajo, numerosos socios, que con su entrega, esfuerzo y dedicación han colaborado y colaboran para que nuestra Asociación sea un referente jacobeano. Algunas personas que nos han acompañado en nuestro caminar ya no están entre nosotros, para todos ellos nuestro recuerdo.

Llegamos a este 30 aniversario tras una larga trayectoria de actividades y después de haber ayudado, en la medida de lo posible, a fomentar, a divulgar, a conservar y respetar el milenario Camino de Santiago. El año próximo será especial, un año en el que celebraremos, con un programa de actividades, este feliz aniversario, unos actos en los que esperamos contar con tu participación.

## Nuestra portada



cional y punto de encuentro de las artes en los tiempos de la dinastía de banqueros y comerciantes Fugger y Welser. Sus palacios, iglesias y ayuntamiento son el fiel reflejo de la edad de oro que Augsburgo vivió en los siglos XV y XVI. Durante las deliberaciones de la Dieta de Augsburgo, los líderes protestantes (dirigidos por Philip Melanchthon, amigo del reformador Martín Lutero) le entregaron a Carlos V la Confesión de Augsburgo el 25 de junio de 1530, siendo este documento la expresión de la fe del luteranismo.

Un detenido paseo por sus calles permite descubrir unos de los mejores ejemplos del Renacimiento al norte de los Alpes, que lleva la firma de su arquitecto oficial, Elias Holl, a principios del siglo XVII. Aquí nacieron prestigiosos artistas y humanistas como Hans Holbein el Viejo, Leopold Mozart (padre de Wolfgang Amadeus) y el dramaturgo Bertolt Brecht.

**St. Ulrich-und-St. Afra Kirche.** Esta basílica tardo-gótica de tres naves es la más reciente del grupo de iglesias construidas para el monasterio benedictino que se alzaba en este lugar hacia el año 1000, que se disolvió en el siglo XIX. Las obras de la basílica de los santos patronos de la ciudad empezaron en 1474 y continuaron aproximadamente 140 años más. Valentin Kindlin comenzó un nuevo edificio por la nave longitudinal y el artista local Burkhard Engelberg el espléndido coro, que finalizó en 1603. Aunque había dos torres planificadas, sólo se construyó la del norte en 1594 que se eleva unos 93 m, y en 1710

se modificó según el gusto barroco. El interior está dividido en tres naves, con el transepto cubierto por bellas bóvedas de crucería. El delicioso diseño y manufactura del altar, púlpito, galería del órgano (de los hermanos Kager, 1608) y siales, armonizan con la arquitectura tardogótica del interior. La nave posee una delicada reja de 1712.

En el interior del coro se conservan tres gigantescos altares de estilo renacentista tardío, obra maestra de Johannes Degler el Viejo, realizados entre 1604 y 1607, y el 'Altar de la Cruz', en el que destacan un grupo escultórico de bronce de Hans Reichle, fundido por Wolfgang Neidhardt en 1605. Bajo el coro se abre la cripta, con los sarcófagos de los santos Afra (martirizado en el 304) y Sempert y el mausoleo de St. Ulrich, éste último rococó y realizado en 1702 por P.Verhelst. En el transepto norte se conservan pinturas con la 'Leyenda de St. Ulrich', realizadas por un maestro flamenco anónimo, y un altar con la 'Virgen' (atribuida a Gregor Erhart), todas del año 1450 aproximadamente. Unido al brazo norte del transepto hay un edificio pentagonal de dos plantas realizado entre 1698 y 1705; en la planta superior está la *Marienkappelle*, con un altar de 1571. En la nave lateral se abre la *Bartholomäuskappelle*, cuyo altar está decorado con un antependio que representa la 'Coronación de la Virgen', realizado por Hans von Aachen. En las capillas de la nave lateral derecha, descendiendo, se pueden ver algunas sepulturas de los Fugger. Unida a la iglesia, por el lado izquierdo, está la iglesia parroquial evangélica de St. Ulrich, de 1457, con un impresionante techo estucado con ornamentación de estilo Regencia.

Augsburgo fue fundada en el año 15 a.C. por los romanos con el nombre de Augusta Vindelicorum. Situada junto a un campamento militar, en la confluencia de los ríos Wertach y Lech, un afluente del Danubio, pronto adquirió importancia como ciudad comercial y capital de la provincia romana de Recia. Sede episcopal desde 739, durante la alta Edad Media y hasta el siglo XIII estuvo gobernada por litigiosos príncipes obispos. En 1316 recibió el título de ciudad libre del imperio, lo que le supuso un notable progreso económico.

Es la tercera ciudad de Baviera y una de las más antiguas del país. Actualmente es un importante centro de industrias textiles, mecánicas y cerveceras. Antaño fue centro financiero, metrópoli del comercio interna-



# Peregrinación filatélica en el Camino de Santiago (II)

Autor: EMILIO ÚCAR



Continuación del peregrinar filatélico y tras el descanso que todo peregrino merece, nuestra etapa se inicia un 2 de enero en el año 1976, cuando se emite el sello dedicado al Año Santo Compostelano, con un valor de 3 pesetas de color castaño, rosa y naranja dedicado a la **Virgen Peregrina de Pontevedra**. Virgen que según la tradición guiaba a los peregrinos desde Bayona a Santiago. Esta imagen es la patrona de Pontevedra y del Camino de Santiago Portugués. Su ubicación en la Iglesia de la Virgen peregrina es lugar de culto de muchos fieles en Pontevedra y lugar de visita de peregrinos que recorren este precioso tramo del Camino.



**Iconografía 10.** Características técnicas.- Pertenece a la serie Año Santo Compostelano. Procedimiento de impresión: Calcografía. Dentado 13 1/4. Tirada sellos: 10.000.000 Pliegos de 25 unidades.

Con la emisión dedicada al Año Santo Compostelano el 31 de marzo del año 1982 encontramos un el sello con valor de 14 pesetas multicolor y que nos conduce a uno de los documentos más interesantes para estudiosos y eruditos del Camino de Santiago: **El Códice Calixtino**. El Códice

es un manuscrito del siglo XII que contiene el texto del *Liber Sancti Iacobi* (año 1140) atribuido al monje cluniense francés *Aymeric Picaud*, donde se encuentran textos litúrgicos, sermones, himnos y relatos de milagros atribuidos al Santo Patrono. En sus 225 pergaminos destaca el quinto libro que puede considerarse la primera guía del peregrino a Santiago con recomendaciones curiosas, las particularidades y costumbres de los lugareños, referencias de interés en el camino o descripción de las obras de arte con las que el cansino viajante impregna sus pasos.



**Iconografía 11.** Características técnicas.- Pertenece a la serie Año Santo Compostelano. Procedimiento de impresión: Huecograbado. Dentado 12 3/4 por 13 1/4. Tirada sellos: 12.000.000 Pliegos de 80 unidades.

El 13 de mayo del año 1993 se emite una serie dedicada al Año Santo Jacobeo, con tres sellos; uno con valor de 17 pesetas, multicolor en referencia a la **traslación de los restos del Apóstol desde Palestina a Galicia**. Según las referencias históricas el Apóstol fallece decapitado en Jerusalén y trasladado por fieles desde allí en barca hasta el "Fin del Mundo" arribando a "Iria

Flavio", (Padrón, Galicia), desde allí fue conducido al interior, en las proximidades del actual Santiago de Compostela. Una vez enterrado, su labor evangélica de difusión de la palabra de Cristo continúa, al reaparecer sus restos y convertirse en objeto y símbolo de culto.

El **descubrimiento de la Tumba del Apóstol por Teodomiro, obispo de Iria Flavia** aparece en un sello de 28 pesetas, multicolor. En el siglo IX bajo el reinado de Alfonso "El Casto" se encuentran la tumba, se funda un templo en el lugar y da inicio la segunda etapa de evangelización del Apóstol en España y Europa, con el reconocimiento del Camino de Santiago, vía de peregrinación de la cristiandad.

El tercer valor de 45 pesetas, multicolor, lleva como motivo a **Santiago, Caballero y Guerrero**. Según la literatura, existe la leyenda de que allá por el año 884 en las proximidades de la localidad de Clavijo en La Rioja, mientras cristianos e infieles batallaban en el campo de combate, se apareció Santiago montando un robusto corcel blanco esgrimiendo espada y al grito de "Dios ayuda a Santiago" embistió contra las filas infieles generando innumerables bajas y animando a los cristianos que obligaron a huir a los amedrentados moros, quedando esparcido por el campo un reguero de sangre e innumerables cadáveres enemigos. Por otra parte la Orden de Santiago es una orden religiosa y militar surgida en el siglo XII en el Reino de Galicia. Debe su nombre al patrón de España, Santiago el Mayor. Su objetivo inicial era proteger a los peregrinos del Camino de Santiago y hacer retroceder a los musulmanes de la península Ibérica.



**Iconografía 12.** Características técnicas.- Pertenece a la serie Año Santo Compostelano. Procedimiento de impresión: Huecograbado. Dentado 13 3/4 X 14. Tirada sellos: 2.500.000 Pliegos de 50 unidades.

En conmemoración de la Compostela 93 se emite una hojita que muestra un **Plano de la ciudad de Santiago de Compostela** con un sello que representa una figura sentada obra de E. Fernández Granell con el valor facial de 100 pesetas editado en multicolor el 18 de mayo de 1993. El sello de 28 pesetas que acompaña en la emisión, refleja la **Cara con ojos de asombro**, obra del artista gallego I. Díaz Pardo.



**Iconografía 13.** Características técnicas.- Pertenece a la serie Compostela 93. Procedimiento de impresión: Huecograbado. Dentado 13 3/4 X 14. Tirada sellos: 10.000.000 Pliegos de 50 unidades. La hojita de 105 x 78 mm con número de control en el anverso, está dentada 14 x 13 3/4 e impresión en huecograbado con una tirada de 2.500.000

El **Camino de Santiago como unión de la cultura europea** es el motivo de la emisión del 2 de octubre de 1993. Es una serie de diseño infantil con un valor de 45 pesetas multicolor en formato vertical, dibujado por Alejandro Mayor Gamó.



**Iconografía 14.** Características técnicas.- Pertenece a la serie Diseño Infantil. Procedimiento de impresión: huecograbado. Dentado 14 x 13 3/4. Tirada sello: 2.500.000 Pliegos de 50 unidades. La hojita de 105 x 78 mm con número de control en el anverso, está dentada 14 x 13 3/4 e impresión en huecograbado con una tirada de 2.500.000

La Serie "Bienes Culturales y Naturales Patrimonio Mundial de la Humanidad" se emite el 29 de septiembre 1995 con dos valores; uno de



los sellos de 60 pesetas multicolor, en formato horizontal representa el **Camino de Santiago**. La Unesco declara al Camino de Santiago Francés valor como Patrimonio de la Humanidad en el año 1993.



**Iconografía 15.** Características técnicas.- Pertenece a la serie Bienes Culturales y Naturales Patrimonio Mundial de la Humanidad. Procedimiento de impresión: calcografía y offset. Dentado 12  $\frac{3}{4}$ . Tirada sello: 2.500.000 Pliegos de 12 unidades.

El 12 de enero de 1998 se emite la serie "Xacobeo'99" con un único ejemplar de 35 pesetas como valor facial con un **anagrama referido**, del autor: Luis Carballo.



**Iconografía 16.** Características técnicas.- Pertenece a la serie Xacobeo 99. Procedimiento de impresión: huecograbado. Dentado 14x12  $\frac{3}{4}$ . Tirada sello: ilimitada. Pliegos de 100 unidades.

El 22 de febrero 1999 se emite una serie dedicada al Año Santo Compostelano Xacobeo'99, con cuatro valores multicolor incluyendo el símbolo de Xacobeo'99. Un sello tiene como valor facial 35 pesetas, en formato vertical, cuyo motivo es el **Crucero Paradela en Lugo**. Este crucero se encuentra ubicado próximo a la iglesia de San Miguel y muestra una representación de la Virgen María con una daga clavada en el pecho. El entorno donde encontramos el crucero confiere cierto misticismo a la obra.

**El Tímpano de la portada de la iglesia de Santiago en Sangüesa (Navarra)** en el sello de 70 pesetas en formato horizontal. La iglesia de Santiago fue declarado Monumento Histórico Artístico en 1977, expresión arquitectónica de la transición entre el estilo románico tardío y el gótico del siglo XII y XIII.

**El Crucero y Puente Románico sobre el río Arga, (Pamplona)** aparece en el sello de 100

pesetas, en formato vertical. Este bello punto del Camino es recordado como entrada en la ciudad por cuantos exhaustos peregrinos llegan fatigados al final de su etapa en Pamplona.

**El Rollo Jurisdiccional de Boadilla del Camino (Palencia).** Cuarto sello de la serie con valor de 185 pesetas en vertical en referencia a este punto y según la historia el Adelantado Mayor de Castilla, don Diego Gómez de Sandoval, ejerció en 1426 el derecho de señorío y erigió el Rollo Gótico Jurisdiccional como símbolo de la autonomía jurisdiccional del pueblo, gracias a un privilegio del rey Enrique IV, ratificado por los Reyes Católicos en 1482, que permitía a la villa abandonar la dependencia jurídica de los señores de Melgar y Castrojeriz. El Rollo era donde se amarraba a condenados, como escarnio público previo al juicio.



**Iconografía 17.** Características técnicas.- Pertenece a la serie Año Santo Compostelano Xacobeo'99. Procedimiento de impresión: calcografía y offset. Dentado 13  $\frac{3}{4}$  x 14 y 14 x 13  $\frac{3}{4}$ . Tirada sello: 1.500.000 Pliegos de 50 unidades.

La serie "El románico aragonés. Xacobeo 2004" editada el 16 de enero de 2004 aplica la tarifa A para todos los valores de la serie. Los motivos son los siguientes:

**Reja de la Ermita de Santa María de Iguácel (Huesca),** La reja románica de forja y la Virgen de la ermita, ambas del XII, se conservan en el Museo Diocesano de Jaca.

**Folio de la Biblia de Huesca,** románica, manuscrita y realizada en pergamino con encuadernación de piel sobre tabla, es del siglo XII y procede de la Biblioteca Capitular de la Catedral de

Huesca. Conservada en el Museo Arqueológico Nacional Madrid.

**Dinero jaqués** acuñado por Sancho Ramírez, moneda de una aleación de vellón emitida en el Reino de Aragón a partir del siglo XI.

**Capitel de la iglesia de Santiago de Jaca,** obra del maestro Esteban cuya obra se encuentra patente a lo largo del Camino de Santiago, en León, o en Santiago de Compostela.

**"Fragmento de un mural románico de la iglesia de San Juan de Ruesta".** La iglesia de estilo románico del siglo XII albergó un hermoso mural con pinturas románicas que datan del siglo XII y que a fecha de hoy se ubica en el Museo Diocesano de Jaca. La iglesia fue reconstruida en el siglo XVIII y lugar de paso del caminante hacia Santiago por las proximidades del embalse de Yesa.

**El Claustro de San Juan de la Peña,** uno de los monasterios más importantes y bellos de estilo románico de la baja jacetania, donde la obra del hombre se funde con el entorno y maravilla al peregrino. El hermoso claustro alberga capiteles del siglo XI con representaciones de animales, vegetales o motivos geométricos sobre columnas que sustentan los arcos. Según refiere la leyenda, un noble que se encontraba de caza avistó un ciervo; en su afán por conseguir el trofeo, sufrió una caída por un barranco y de forma milagrosa el caballo y jinete sobrevivieron. Al percatarse del accidente fue cuando descubrió una gruta con una ermita dedicada a San Juan Bautista y en su interior el cadáver de un ermitaño. El destino le marcó su vida y condujo a regresar a la gruta tras donar sus bienes y emprender una austera vida eremítica.

**Detalle del sarcófago de doña Sancha,** ubicado en el monasterio de las Benedictinas en Jaca es expresión del arte románico español. El sarcófago fue mandado labrar por el rey Pedro I para salvaguardar los restos de doña Sancha, hija de Ramiro I (1097).

**El Cristo Crucificado. Catedral de Jaca.** Visita obligada del abatido peregrino en su estancia en Jaca es el recorrido por la catedral de la ciudad. Su construcción iniciada en el siglo XI, concluiría siglos más tarde, incorporando los estilos propios de cada época, gótico, renacimiento

y barroco. Esta joya en su origen románica alberga gratificantes sorpresas al curioso visitante. La arquitectura, escultura y pintura congregan en el templo valores difíciles de asimilar si escasea el tiempo. El Museo Diocesano dispone en su catálogo de pinturas únicas de estilo románico con elementos característicos de la región, recopila obras recibidas de las iglesias de Ruesta, Navasa o Bagès.



**Iconografía 18.** Características técnicas.- Pertenece a la serie El románico aragonés. Xacobeo 2004. Son sellos autoadhesivos de 166 x 63 mm. Dentado de 13; Impresión Offset. Tirada ilimitada.

La serie: "Xacobeo 2004", se emite el 11 de junio de 2004 con un valor de 0,52 euros multicolor. El motivo representa: **El Pórtico de la Gloria y la Nave Central de la Catedral de Santiago de Compostela.** El Pórtico en su ubicación



cubierta combina obra arquitectónica y escultura. Su observación exige pausa y atención, deleite que exige idéntico ritmo al adquirido por nuestro peregrino en su lento caminar. La interpretación de las escenas que nos muestra sobrecoge a cuantos fieles y paganos acuden al templo. La Nave Central constituye el corazón del templo entre la Puerta Francígena y la Puerta de Platerías.



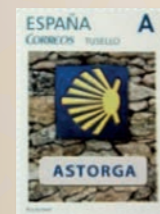
**Iconografía 19.** Características técnicas.- Pertenece a la serie Xacobeo 2004, dentado de 14 x 12 3/4; Impresión en huecograbado. Tirada 1.000.000. Pliego con 50 unidades.

El 13 de mayo de 2010 se emite la serie: "Año Santo compostelano. Xacobeo 2010", con un valor de 0,34 euros multicolor. El motivo es un gráfico de un peregrino con la silueta de la catedral de Santiago al fondo.



**Iconografía 20.** Características técnicas.- Pertenece a la serie Año Santo compostelano. Xacobeo 2010. Dentado de 13 1/4; Impresión en offset. Sello autoadhesivo. Tirada ilimitada. Pliego con 25 Unidades

En el año 2014, en Astorga se presenta la última colección de sellos personalizados y matasellos de Correos alusivos al Camino de San-



**Iconografía 21.** Características técnicas.- Pertenece a una serie personalizada con lema El Camino de Santiago.



tiago. Los motivos son idénticos y en el interior figuran los nombres de las ciudades jacobeanas de Burgos, Carrión de los Condes, Astorga, Sarriá y Santiago de Compostela. Su colección a lo largo del Camino puede ser un aliciente y recuerdo al compañero.

"Nuestra ruta jacobea" finaliza con un emblemático sello emitido en el año 2012, cuyo motivo ensalza el destino final de nuestro peregrinar. El valor de 2,90 euros muestra la imagen del Apóstol Santiago. Sello que se encuentra en una hojita que representa la fachada de la Catedral de Santiago de Compostela en la plaza del Obradoiro.



**Iconografía 22.** Características técnicas.- Pertenece a la serie Patrimonio Mundial. Tiene formato circular (32 mm de diámetro), viene en una hojita de 104.5 x 150 mm vertical con un número de control en el anverso. Procedimiento de impresión: Calcografía y Offset. Dentado del sello 13 1/2 circular. Papel: estucado, engomado, mate, fosforescente. Tirada sello: 280.000 hojas bloque.

La impresión que me ha causado encontrarme frente a la Catedral de Santiago se repite cada vez que regreso para contemplarla. Su silueta permanece grabada en mi mente de forma indeleble. Esta fachada, que ha sido testigo mudo de miles de sentimientos comunes, que a flor de piel, obligan en ocasiones al cansado peregrino a soltar alguna lágrima de emoción por la felicidad de haber alcanzado su objetivo, con el único deseo y propósito pendiente más que encontrarse con el Santo y abrazar su imagen. Atrás quedan experiencias, momentos duros, agradables recuerdos, profundas reflexiones e innumerables imágenes en la retina. La vida del peregrino ha cambiado. Jamás volverá a ser igual...

#### Referencias Bibliográficas:

- EDIFIL. Catálogo unificado de sellos de España y dependencias postales 2014.
- Iconografías de la colección filatélica particular de E.Ucar.

## VARIOS

**P**REMIO XUNTA DE GALICIA. La Agencia de Turismo de Galicia nos comunicó el pasado mes de septiembre una noticia que nos llena de orgullo y satisfacción, la concesión, por parte del jurado elegido para la Comisión de Valoración de los Premios Camino de Santiago 2016, del PRIMER PREMIO en la categoría segunda (Asociaciones de Amigos del Camino de Santiago) a nuestra Asociación de Amigos del Camino de Santiago de Burgos.

**E**n los meses de primavera y verano ha permanecido abierta en la Catedral de Santa María, la Oficina de Información al peregrino que dispone la Asociación a petición del Cabildo Catedralicio para ayudar y colaborar con el peregrino que acude a ella en busca de información sobre el Camino de Santiago.

**D**urante los meses de verano se han mantenido los recorridos guiados para peregrinos por el Camino de Santiago en la ciudad de Burgos. Nuestra Asociación firmó un Convenio con la Asociación de Guías Oficiales de Turismo de Burgos, encargada de la promoción turística de Burgos, para poner en valor al Camino de Santiago, declarado Patrimonio de la Humanidad, a la ciudad de Burgos, dando a conocer entre los peregrinos distintos aspectos histórico-artísticos de algunos de sus más destacados monumentos, y con el fin de mejorar la asistencia y la atención a los peregrinos que pasan por esta ciudad.



**N**uestra Asociación participó en el programa de las subvenciones de American Pilgrims on the Camino 2016 realizando su solicitud en el mes de junio. A mediados del mes de agosto nos fue comunicado por la Organización Jacobea Americana que nos concedían a la Asociación una subvención de 6.000 dólares americanos. Desde el Equipo Directivo manifestamos el agradecimiento a la Asociación American Pilgrims on the Camino por la subvención otorgada y la confianza depositada en nuestra Asociación.

## Felicitación navideña



(Epifanía. Escultura del siglo XIII en el Claustro Alto de la Catedral de Santa María)

*La Asociación de Amigos del Camino de Santiago de Burgos*

*te desea una Feliz Navidad y un Nuevo Año 2017 lleno de Alegría, Paz, Amor, Salud y Felicidad.*





# Ozanam

## y su viaje a Burgos en el siglo XIX



El 23 de abril de 1813 nació en Milán un gran intelectual, escritor, historiador, abogado y profesor de lenguas extranjeras, llamado **Frédéric Antoine Ozanam**. Sus padres eran originarios de la región de Lyon. Ellos, por motivos profesionales, residieron durante algún tiempo en Milán y es en esta ciudad donde vio la luz por primera vez **Frédéric**. La situación política y social en aquellos primeros años del siglo XIX era de inestabilidad como resultado de las guerras y contiendas napoleónicas, que se habían librado en diversos países europeos. Ya desde niño, nuestro protagonista mostró unas aptitudes idóneas para el estudio, así como unas altas capacidades intelectuales, sintiendo una especial fascinación por la Filosofía, la Jurisprudencia y la Historia. Siendo adolescente estudió en el Colegio Real de Lyon, destacando notablemente entre sus compañeros por su bondad y sabiduría. Fue

allí donde comenzará a conocer la diversidad de sistemas de pensamiento que circulaban durante aquellos primeros años decimonónicos. Finalizados sus estudios medios, sus padres le enviaron a París para que estudiara abogacía. Allí conocerá en sus primeros años a un personaje clave para su formación, un insigne matemático y físico francés llamado André Marie Ampère, un cristiano convencido y ferviente para quien sus inventos y su renombre no fueron obstáculo en su piedad cristiana. Sin duda alguna, el ejemplo dado por el gran físico dejó una profunda huella que fue calando en el espíritu de **Frédéric Ozanam**.

El libre pensamiento y anticlericalismo de muchos catedráticos de la Universidad producían un sentimiento de amargura en **Frédéric**, que no podía tolerar ese ambiente anticlerical que se palpaba en la universidad de aquellas épocas. Todo ello motivó y despertó en nuestro protagonista un deseo de defensa de aquellas verdades cristianas y, por tanto, de aunar y conjugar ciencia y fe. En el año 1833, el arzobispo Monseñor De Quelen, recibió una súplica firmada por cien católicos, para la formación de un Curso de Conferencias para jóvenes universitarios. El proyecto comenzó con ciertos titubeos que llevaron a la suspensión temporal de las Conferencias, si bien, en el año 1835, la egregia figura de Lacordaire destacó por su apoyo a la celebración de estas Conferencias, que tenían su cita en la Catedral de Notre Dame. Las asambleas constituyeron el caldo de cultivo del nacimiento de las Conferencias de San Vicente de Paúl, bajo el lema: **"Vayamos a los pobres"**.

Se fueron abriendo distintos centros en París, en Nîmes, Lyon, con la consiguiente aprobación eclesiástica. Las Conferencias de San Vicente de Paúl unían a las clases altas y las humildes entre sí por medio de la caridad.



En el año 1841, Ozanam contaba con veintiocho años de edad y disponía de dos doctorados, uno en Leyes y otro en Letras. Se convirtió en profesor de la Universidad de la Sorbona en la que ganó la cátedra de Literatura Extranjera. El 23 de junio de 1841 contrajo matrimonio con Amélie Soulacroix, que procedía de una familia distinguida de Lyon. De viaje de novios, hicieron un recorrido por las principales ciudades de Italia. En Roma, el matrimonio fue recibido por el Papa Gregorio XVI, y allí conversaron sobre su común afición, la Historia y la Literatura.

Dicen sus biógrafos que Ozanam era de una intimidad exquisita. Un hombre dulce, sensible y muy espiritual, que adoraba a su esposa e hija como presentes celestiales. Su vida se enmarcaba en la época del pleno Romanticismo, en la que los sentimientos jugaban un papel extraordinario. En julio de 1844, **Frédéric** envía una carta a su mujer muy emotiva: **"Mi muy amada, esperaba con todo el ardor de la esperanza tu querida carta de esta mañana. No me dices si habías dormido bien, si tu malestar era más grave de lo ordinario. ¿Cómo van tus propios ojos? Me lo dirás en tu próxima respuesta..."**. Fruto del amor del matrimonio, el 7 de agosto de 1845 nació su hija llamada María.

Toda la vida de **Frédéric** giraba en torno a los demás. **"Yo formo parte de aquellos que necesitan compañía, ser alentados"**. **"Amigo mío, que la ley del amor sea la nuestra y rechazando las glorias vanas, nuestro corazón arderá sólo para Dios, para los hombres y para la auténtica felicidad"**.

Los años comprendidos entre 1844 a 1846 fueron muy felices, años de dedicación a la familia, el estudio así como a las labores de investigación universitaria. Todas estas actividades las vivía de tal manera que las transformaba en

una especie de poesía y hacia que cada minuto de su vida fuera el más importante. La familia pasó sus vacaciones en Nogent-sur-Maine en donde comenzó a escribir su volumen sobre la **"Historia de los Germanos"**.

A su regreso de vacaciones, Ozanam tomó parte activa en un Círculo de intelectuales católicos quienes ofrecían a través de sus conferencias su visión cristiana de las diversas ciencias así como buscaban contrarrestar la labor de aquellos sabios que arremetían contra la Iglesia y el cristianismo desde el ámbito universitario. Pasados estos años dichosos, la salud de **Frédéric** siempre frágil, comenzó a debilitarse notablemente.

Los médicos le prescribieron un año de reposo, pero eso no significó en modo alguno que Ozanam iba a estar inactivo. En efecto, pasó medio año de viaje por Italia, realizando una serie de estudios históricos, acompañado por las dos personas a las que más amaba en la tierra, su mujer y su hija. Estuvieron visitando Florencia, y su impresionante patrimonio artístico, deleitando la fina sensibilidad de un hombre del Romanticismo, como fue Ozanam. En febrero de dicho año, la familia fue recibida en audiencia privada por el Sumo Pontífice Pío IX. Roma era







sin duda, un lugar de suma importancia para un católico, pero también la ciudad eterna constituía un filón para un buen historiador, amante de la arqueología y el arte como era **Frédéric**.

En el año 1852 una nueva crisis sacudió la salud frágil de **Frédéric Ozanam**. Los médicos le aconsejaron que no volviera a la cátedra, pero él prefirió seguir impartiendo sus clases en la Universidad. En las vacaciones de Pascua decidió, siguiendo los consejos de su esposa dirigirse a Lallier, a un lugar de campo cerca de Sens (Francia), pero tuvo unas fiebres muy altas que no le permitieron realizar su viaje. Las clases se reanudaron tras la Semana de Pascua, pero Ozanam estuvo en cama convaleciente de la terrible enfermedad que le aquejaba cada vez con mayor virulencia. Su amor por su trabajo era tal, que llevado por ese celo profesional y apostólico decidió dirigirse a la Sorbona, y con el rostro desenchajado y pálido caminó hacia la tribuna y dirigió unas palabras a sus alumnos en las que mostraba su pasión por lo que era su vocación, aun cuando en ello le pudiera ir la vida.

Los médicos que le atendían le aconsejaron que se debía ir unos días a respirar aire puro de las montañas y a "recibir las aguas de los Pirineos". El 16 de julio del año 1852, Ozanam dejó París

y se dirigió a Eaux- Bonnes, si bien detuvo sus pasos en lugares que él consideró dignos de ser contemplados debido a su riqueza paisajística, histórica o artística. Visitó con enorme interés lugares como Orleans, Tours, Poitiers, y el sur de Francia, hasta llegar a Pau, lugar que le fascinó por las costumbres de sus habitantes, los bearneses, gentes alegres, corteses y amantes de la música y del baile. Los Pirineos le evocaron profundos sentimientos de paz admirando su belleza: **"No se cansa uno de admirar la belleza de la luz que dora las rocas, la curva elegante de esas lomas; sobre todo las aguas que brotan doquier, cantantes y límpidas..."**.

**Frédéric**, era un entusiasta, un poeta que cantaba las bellezas de la naturaleza, quedando atrapado en su ensoñación. El 1 de septiembre de 1852, Ozanam llegó a la ciudad francesa de Biarritz. Acompañado por su esposa y su hija cruzaron a tierras de España, visitando Fuenterrabía, Irún y San Sebastián. Sus impresiones sobre España fueron siempre inolvidables ya que él sentía una profunda admiración por las tradiciones y la historia de España, y sus personajes de épocas medievales con sus gestas, sintiendo una especial admiración por el Cid. Cuando estuvo en España tuvo la tentación de realizar el Camino de Santiago, como lo hicieron algunos de sus antepasados, pero sus médicos no se lo permitieron ya que su dolencia pulmonar le impedía llevar a cabo la peregrinación.

**Frédéric Ozanam**, quiso conocer al menos la tierra donde nació Rodrigo Díaz de Vivar, el Cid Campeador, ya que era un admirador de su vida y sus hazañas. Por ello, pidiendo el previo permiso a su médico, fue autorizado a emprender una visita a Burgos.

El 18 de noviembre de 1852, **Frédéric** junto a su esposa y su hija, hicieron su entrada en la Cabeza de Castilla, en las tierras del Cid, en la ciudad de Burgos, a la que él llamó siempre la **"Ciudad de los Reyes"**. El recorrido que efectuó la familia quedó reflejado en su libro de viajes: **"Atraveso el Espolón, un muelle largo y ancho"**. En sus reflexiones efectuó una remembranza de la historia cidiana y lo que supuso el Cid en la configuración de la Historia de España. Su visión de Burgos es sumamente cautivadora en la que Ozanam queda conmovido ante la sobriedad y **"sus costumbres fuertes y castas"**. Su estancia en Burgos fue de tres días, los cuales aprovechó para visitar los monumentos en los que nuestro protagonista parecía viajar en el tiempo a épocas pretéritas. Así destacó su admiración por el Monasterio de las Huelgas, y la Cartuja de Miraflores. Quedó fascinado por



la religiosidad de las gentes de la ciudad, fruto de ella, proliferaban un gran número de fundaciones religiosas, aunque sin duda, la que mayor gozo espiritual dejó en el espíritu de **Frédéric** fue la visita y contemplación de la Catedral de la ciudad. Hermoso templo, cuya construcción comenzó el 20 de julio del año 1221. La descripción que efectuó sobre la Catedral es de una gran minuciosidad, llamándole poderosamente la atención la Capilla de los Condestables así como El Santísimo Cristo de Burgos, talla que procedía del Convento de los Agustinos Ermitaños, convento que había sido desamortizado. La hermosa y milagrosa talla se trasladó a la Catedral de Burgos y allí se custodió desde el año 1836. En la Catedral se arrodilló ante la imagen de Nuestra Señora de Burgos, y comenzó a rezar una bella oración: **"Virgen Santa, Madre mía. ¡Cuán poderosa Señora sois! Y en comparación con vuestra pobre casita de Nazaret. ¡Qué admirables mansiones os mandó construir vuestro Hijo! Ya conocía otras muy hermosas, desde Nuestra Señora de Colonia hasta Santa María la mayor y desde Santa María de Florencia hasta Nuestra Señora de Chartres (...)"**.

**"Y ahora los castellanos, dejando su gallarda espada para empuñar la llana y el cincel, se han turnado aquí durante trescientos años a vuestro servicio para que también entre ellos tengáis una hermosa morada. Virgen Santa que habéis obtenido estos milagros, conseguid también algo para nosotros y para los nuestros. Haced que suba hasta el Cielo el edificio espiritual de nuestras almas"**.

En Burgos, el autor pasó unos días en los que parece que había experimentado una gran mejoría en su salud, como él mismo puso de manifiesto en sus escritos: **"A pesar de un tiempo lluvioso -anuncia a sus amigos- nunca me he sentido mejor y los tres días de Burgos sólo tuvieron el defecto de ser demasiado cortos: tres días pasados con el Campeador, con Fernán González, el gran conde de Castilla, con la gran Isabel! Allí en Burgos, tenía todo el poema de la España heroica y sagrada. En tres días he visto, trescientos años de historia. En fin, traigo de allí nobles pensamientos, bellas páginas en germen, poesías y reseñas sobre los monumentos, baladas y leyendas. Amelia encontró viejos romances para cantar, compró mantillas, obtuvo para ella y para mí gracias del Cielo. Sobra decir que doy gracias a Dios, que me dio la fuerza de realizar este viaje agradable y útil; y también a mi querida esposa por su constante solicitud"**.

Cuando **Frédéric Ozanam** dejó Burgos se dirigió en su regreso a Bayona y continuó su viaje, en este caso rumbo



Archivo Municipal Burgos

a Italia, atravesando numerosos pueblos y ciudades como Marsella, en donde se reunió con los primos de su mujer que vivían en la ciudad.

El día 23 de abril del año 1853, Ozanam exclamó: **"Hoy cumpla cuarenta años- más de la mitad del camino de la vida. Tengo una esposa joven y amada, una graciosa niña, excelentes hermanos, muchos amigos, una carrera honrada y algunos trabajos llevados con relativo éxito (...)"** pero ya conocía que su enfermedad de pleuresía que le fue hace tiempo diagnosticada era muy grave e incurable. El 8 de septiembre de 1853, recibidos los últimos sacramentos, **Frédéric Antoine Ozanam** murió confortado con el amor y los cuidados de su esposa, de su hija y de sus amigos. Su gran obra de caridad a través de la fundación de las Conferencias de San Vicente de Paúl constituiría su mejor apología ante la Historia.

Ozanam fue beatificado por el Papa Juan Pablo II en París el 22 de agosto de 1997, durante las Jornadas Mundiales de la Juventud.

J. EDUARDO GONZÁLEZ DEL OLMO  
PROFESOR DE HISTORIA DE LA UNIVERSIDAD POPULAR PARA LA EDUCACIÓN Y CULTURA DE BURGOS (UNIPEC)

Fotos: ARCHIVO HISTÓRICO MUNICIPAL DE BURGOS



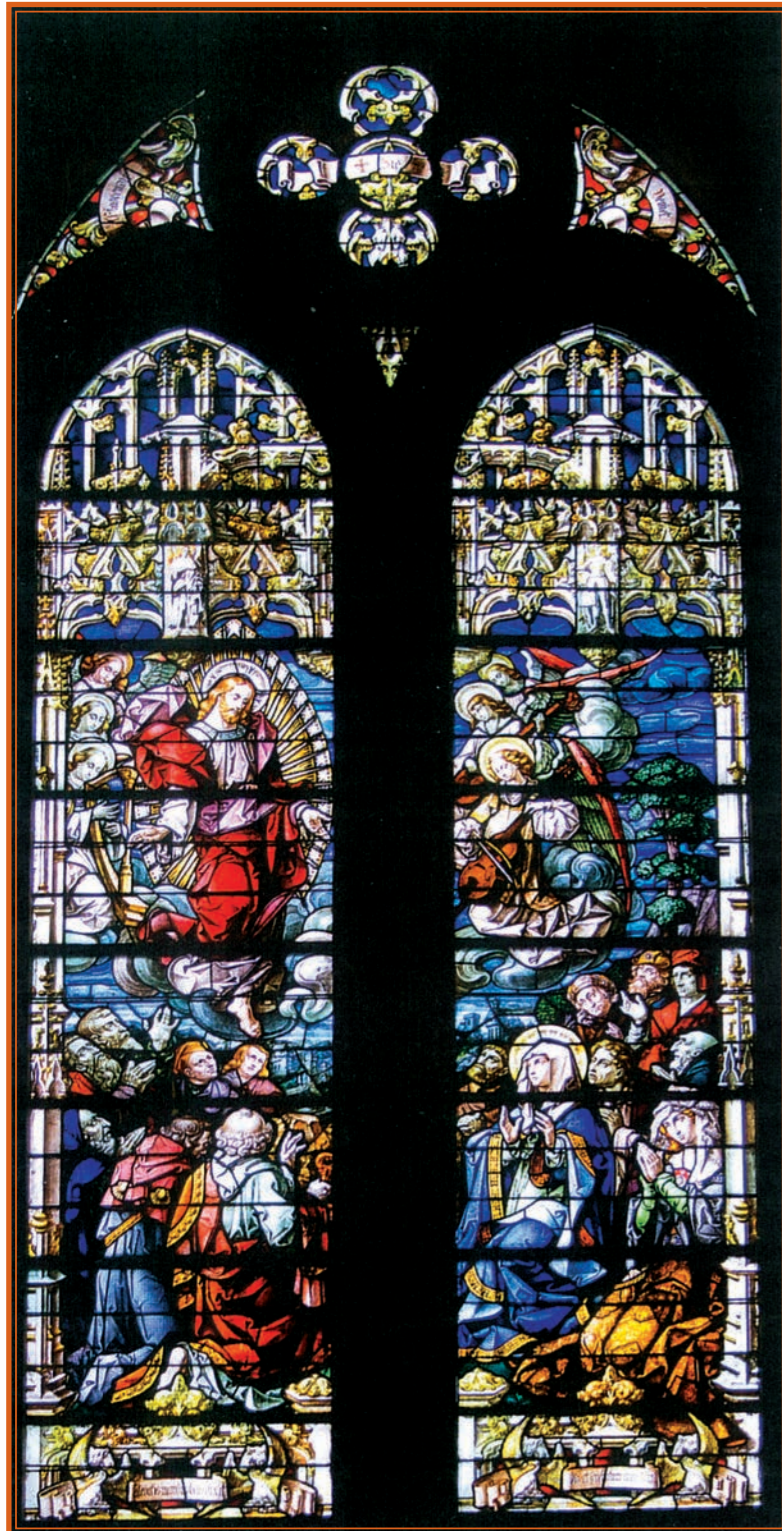


# SANTIAGO APÓSTOL.

## Vidriera de la Ascensión. Transepto sur.

# Catedral de Burgos

JOSÉ LUIS NEBREDALABARGA



En el transepto sur de nuestra Catedral, casi junto al rosetón del Sarmental, hay unas magníficas vidrieras que montó la casa Mauméjean en el año 1914, para sustituir a las que fueron destruidas por la onda expansiva de la voladura del Castillo el 13 de junio de 1813 por los franceses.

Son unas vidrieras de magnífico dibujo. Concretamente en la central del muro este, en la parte superior de la capilla de San Enrique, dedicada a la Ascensión, en la lanceta izquierda, figura el apóstol Santiago. Está en la parte inferior, de espaldas, pero es fácil y segura su atribución, pues tiene dos vieiras en el vuelo de su esclavina, aunque es muy difícil distinguirlas desde el suelo.

La obra de estas vidrieras la sufragó generosamente el abogado burgalés Agustín de Soto Martínez, y él mismo estipuló la iconografía que debían mostrar estos ventanales, como así mismo concretó que el proyecto de la obra debía ser revisado por

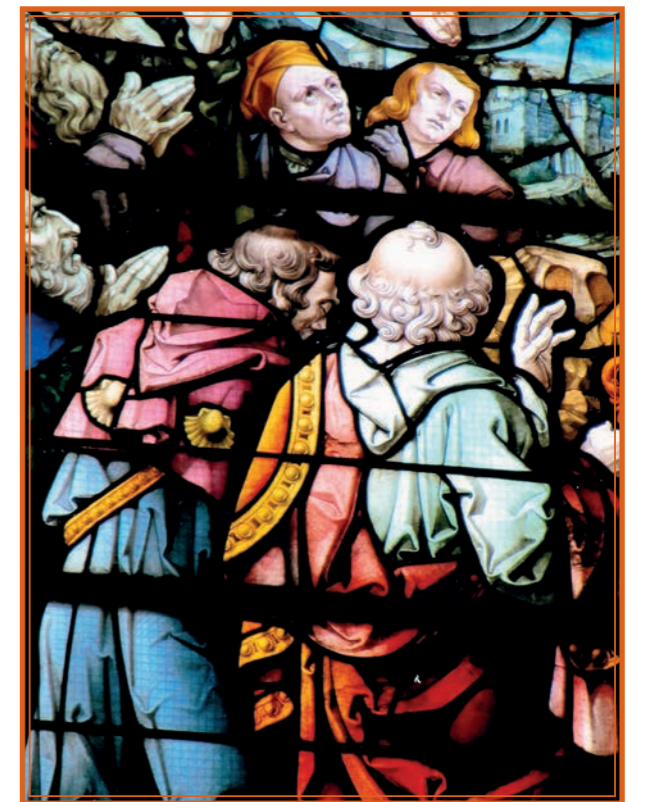
la Real Academia de San Fernando, que en 1914 prestó su conformidad.

De estas vidrieras, de la casa Mauméjean, conocemos que el autor de los dibujos originales fue uno de los titulares de la firma, llamado Henri, que había sido premiado en 1906, con medalla de oro al dibujo, por unas vidrieras montadas en Madrid.

Nadie hubiera sido capaz de descubrir que esta figura es el apóstol Santiago si no hubiera sido por la inquieta y sagaz María Pilar Alonso Abad, que nos la ha descubierto en su obra "Las vidrieras de la Catedral de Burgos"<sup>1</sup>, editada en este año 2016.

Obra magnífica y meticulosamente rigurosa en el análisis de todo el corpus vidriero de nuestra Catedral, donde nos descubre un ingente conjunto de obras que normalmente pasan inadvertidas por los visitantes de la seo burgalesa, salvo por los muy entendidos en el arte de las vidrieras, arte del que tenemos magníficas muestras en nuestra ciudad, tanto en la Catedral, como en los Monasterios de las Huelgas Reales y en el de la Cartuja de Miraflores.

Las fotografías que acompañan esta ficha son de diferentes procedencias; la del ventanal completo procede de la obra citada, tomada por Fernando Miguel Alonso, y la del detalle de los apóstoles, es de Fernando Martínez Salinas.



En fin, una imagen más del apóstol Santiago en nuestra Catedral, en la que contamos, por nosotros conocidas, con cuarenta imágenes del Hijo del Zebedeo.

(1) Edición de 2016. Págs. 186-188 y 193.





# La enigmática figura

## TRAS LOS PASOS DE HEINRICH SCHLIEMANN

Ahora dicen que me labraron entre los años 1200 y 1215, pero todavía resuenan en mi perdida cabeza los ecos de la voz del Maestro Mateo cuando leía la cartela conmemorativa: “En el año de la Encarnación del Señor 1188, en el día 1 de Abril, fueron colocados por el Maestro Mateo los dinteles de la puerta mayor de la iglesia de Santiago”.

Quién me transcribe recordaba el momento para otra publicación: “Accedemos a la catedral. Con varias cruces procesionales por delante ha acudido el pueblo en masa; gremios y oficios quieren contemplar el acontecimiento. La comitiva ha ascendido la escalinata que salva el desnivel existente. En representación del rey Fernando II (que no verá concluida la catedral), asisten custodiados por caballeros los miembros de la corte. Hay algún abad mitrado, seis priores; acude también el orondo arzobispo arropado por miembros del cabildo, todos ellos haciendo gala del poder que otorga la púrpura; también —como no— está el Maestro Mateo con sus tres mejores y sabios colaboradores, tiene que explicar a todos su ilusionante proyecto. Esta mañana se van a



colocar los dinteles del Pórtico de la Gloria, hoy van a inmortalizarse los asentamientos de una obra que perdurará con admiración a través de los siglos”. ¡Cuánta razón!, ¡Qué esplendor!, ¡Allí estaba yo presente!, ¡Cuánto tiempo ha transcurrido!

Posiblemente, si el país hubiera pasado por momentos de bonanza económica me hubieran descubierto antes, pero la “diarrea económica” que soportan las arcas de las paupérrimas administraciones habían dilatado la actuación. Merced a una restauración integral necesaria han interrumpido mi casi milenaria tranquilidad, permitiendo que ¿vea? la luz.

Llevaba días sintiendo ruidos, movimientos, voces cada vez más cercanas, hasta que por la pequeña rendija asomó una luz por delante de los emuladores de Howard Carter; fue cuando sentí sus ojos desmesuradamente abiertos por lo que veían. Lo de mis descubridores careció de la parte poética previa que ha acompañado otros insignes descubrimientos, me encontraron sin querer, “a dos metros de profundidad”, “de forma fortuita”. Sucedió cuando

procedían a “excavar en el interior de una estancia situada en la parte inferior de la torre, junto a la escalera de acceso a la misma”, su “objetivo era eliminar los escombros que la rellenaban”. Lo primero que vieron por encima de la tierra fue mi mano y la misteriosa cartela de la que ya se han apresurado a decir que es “fuera de lo común por sus dimensiones y una sorprendente manera de sujetarla”.

En lo que sí han acertado es que surgió de la mano del taller del gran maestro único en su género: “La manera de labrar la piedra, en especial la técnica a la hora de esculpir los pliegues de la ropa, lo identifican completamente con el taller de Mateo”. Llevaba mucho tiempo alejado del peregrino, del que ahora dicen tiene un perfil peligrosamente lúdico y estólido. Por entonces veía llegar peregrinos descalzos, piadosos, emocionados, ahorrándome contemplar demasiado gallofo travestido de peregrino. Un incierto día me aparearon, y al enterarme ¡me quedé de piedra! Sin duda estaba en lugar equivocado. Recuerdo perfectamente cuando comenzaron a mutilar parte del Pórtico para proteger al resto, colocando por delante la fachada del Obradoiro. Fuimos muchos los damnificados, pues hasta ocho han aparecido ya, y más que localizarán, ¡Éramos un montón!. Lo sentí muchísimo, porque ¿dónde podía es-

tar mejor? Entonces compartía espacio común con Daniel, me hacía feliz con su sonrisa, veía el rubor de Esther, guiñaba el ojo al Santiago solemne con su inscripción: “Dios me envió”. Pero sobre todo estaba encandilado con los 24 ancianos músicos,



uno de los ingresos exteriores de la fachada occidental”, “fachada románica que protegía el Pórtico”, e incluso también lo clavan cuando afirman sobre mí: “probablemente estuvo policromada en sus orígenes, como el propio Pórtico de la Gloria”.

¿Quién soy?, ¿ángel, profeta... del Nuevo Testamento... del Antiguo? Solo saben que me muestran “nimbado, pero no alado, descalzo”, pero todo esto no es sintomático: “el Moisés en el Pórtico va nimbado, pero no suele ser habitual entre los profetas”.

Dejo algunas pistas más: soy varón, “de 1,85 metros de altura”, de similares características que las que ustedes pueden contemplar en la catedral compostelana, y ¡no!, no he dejado ninguna inscripción en la cartela.

He aparecido sin cabeza. Nunca he entendido esta nefasta costumbre. ¿Cuántas figuras de pórticos aparecen descabezadas? Es cierto que si el panorama reseñable lo abrió Salomé con la de San Juan, parece que, desde entonces, cercenar pescuezos es una triste costumbre. No voy a dar ningún dato aclaratorio, pero mi decapitación nada tuvo en común con la de Sócrates acaecida en 1936, cuando la talla del filósofo que formaba parte de una exposición dedicada a la sabiduría, en aquellos desmanes incontrolados tan habituales por entonces, y de la enconada situación

con sus fídulas..., su organistrum..., sus redomas... Yo era por entonces una estatua-columna típica, como las que todavía perduran, y los eruditos han acertado de pleno al decir que mi origen es “procedente de







de las dos Españas, los “camisas azules” arrojaron al río Miño tan honorable testa. Quizás se acerque más mi situación al suceso acaecido en el pórtico de la burgalesa parroquia de San Esteban, cuando un mes de abril de 2011, un desaprensivo seccionó las santas cholas de San Pedro y San Lorenzo para malvenderlas. Con más virulencia, esta costumbre se desarrolló durante la Revolución Francesa, cuando en aquel batiburrillo de barbarie acalorada no se distinguió demasiado entre obra de arte, figura sacra y testa real, así ¡hasta la tumba de Saint Denis fue profanada!, y claro, con este ejemplo, los gabachos, cuando cruzaron los Pirineos, no dejaron sarcófago sin profanar y anillo sin robar. ¡Qué pena de Las Huelgas Reales!

Debo recordarles que hay molondras reutilizadas en otros cuerpos, sucediendo lo mismo con las vidrieras, y no será la primera vez que aparece una figura con dos manos derechas y la de enfrente con ambas izquier-

das. Se lo aclaro: sucedía que cuando se desplomaban con estrépito, se recogían los restos, y si había que tapar un molesto agujero, el plomero, que no vidriero, con más voluntad que estética, ahorrándose estudios anatómicos y explicaciones al obispo, miraba cuál se adaptaba mejor al hueco y, mientras, los canónigos permanecían cantando felices porque ya no entraba la lluvia ni el frío. ¡Pues no lo he visto veces!



Cierto es que podían haberme dado un uso menos infame y denigrante que el de servir de simple relleno: “en vez de un carro de tierra, metemos al santo y punto pelota”, dijeron, y aún sin cabeza, podía haber formado parte de otra iglesia, embellecer la entrada del jardín en una casa de abolengo, o impresionar en el vestíbulo de un museo.

No les voy a aclarar si estoy sacralizado o no, pues saben que la figura que ha soportado el protocolario ritual no se puede destruir, de momento al menos, porque la iglesia es cambiante. En este sentido de cambalache, al igual que sucedió con el truncado destino de mi figura, me consta que una noticia conocida en el mes de octubre ha trastocado los planes a futuro del amanuense que transcribe mis palabras, que no su final; me refiero al dictamen sobre el destino de las cenizas de un católico incinerado porque ya no podrán ser esparcidas, ni tan siquiera pueden permanecer como adorno en la chimenea o vitrina de un aburrido salón, sino que ahora hay que “darlas tierra”. Parece que en ese sentido, aunque fuera por puro egoísmo laboral, yo tuve suerte cuando me cubrieron de arena.

Me confiesa el escritor que la primera vez que acudió a una cremación salió sorprendido por el ritual. El funeral se celebró (extraña palabra para una despedida) en la parroquia del fallecido, a continuación se trasladó el cuerpo al cementerio, se incineró, se dejó enfriar, y al día

siguiente se dieron cristiana sepultura a tan trasegadas pavesas.

Ordenando “la creación de cementerios en los extrarradios”, en 1804, Carlos IV prohibió enterrar a los difuntos en las iglesias. Ahora se retoma incomprendiblemente el asunto, y es algo que no entiende el escritor, que siempre había pensado que la ignición post mortem era todo un logro y un avance. Durante años el Vaticano no se había manifestado sobre este asunto, pero debido quizás a los últimos destinos que se han dado a algunos restos: convertirlos en un diamante, meterlos en un cohete de artificio, lanzarlos al espacio para hacerlos estallar; y mil curiosas formas diferentes para deshacerse del ser querido, ha provocado la interesada matización. ¿Dónde va a quedar lo bucólico de enterrarlos junto a las raíces de aquel tejo milenario? Como él dice: “todo está supeditado a modas e intereses puntuales, que son capaces de desplazar y ahogar tradiciones y creencias”.

Le pregunto por su intención para el “tránsito final” una vez atravesada “la luz del túnel”, y me dice que sigue queriendo que sus cenizas formen parte del Camino de Santiago y de la mar, y en ese brete pondrá a su familia, que llegado el momento se podrá aclarar, más que nada porque no quiere formar parte de esta nueva moda empresarial lógica, y parroquial menos lógica de “alquilar” nichos para depositar las urnas. En este sentido y a falta de decidir por los familiares del usuario, o del pro-

pio interesado, si desea tribuna, general o *gradinata numerata*, ya hay precios establecidos similares a los abonos de la ópera o del fútbol: individuales, familiares, de temporada, o a perpetuidad, palabra bella pero inútil por estéril. ¿Qué ocurrirá cuando no se pague el recibo? ¡Pues que la cenizas acabarán volatizadas!, más o menos similar a lo que sucede ahora mismo en los Campos Santos con los despojos de los tatarabuelos, que se exhuman porque, en el mejor de los casos, la quinta generación no se quiere hacer cargo, y se abandonan en un crematorio común... de primeras ¡claro!, eso cuando no se hacen obras en los cementerios y se levanta toda una zona ¡Qué pasará con los restos de los que ardieron en piras inquisitoriales? ¡Y los pobres apestados que por razones profilácticas se desvanecieron entre ascuas y humo con la peste? ¡Huy!, ¡Huy!, ¡Huy! ¡Esto huele a chamusquina!

Sé que mi relevancia es modesta, similar a las ruinas de la burgalesa iglesia de San Román, y que como resto de interés arqueológico no voy a tener la trascendencia de la Piedra Rosetta, las columnas de Karnak, o las ruinas de Atenas, pero ya he dado que hablar.

Llega el momento de la ensoñación, de la hipótesis, de quimeras imposibles, y es ahora cuando los aprendices de Heródoto pueden emular a Jean-François Champollion, o a Alexander von Humboldt, y si es demasiado, pueden añadir a sus conjeturas la simple deducción de la televisiva Jessica Fletcher; si aun así no funciona, pongan a su teoría la audacia de Agatha Christie. Trabajo queda ahora a los arqueólogos para apeaar y desmontar el muro de sillares que albergaban mi figura. ¿Aparecerán más vestigios? Permítanme que, aunque sea conocedor de ello, no se lo aclare.

Antonio Arribas  
Carballera







# CAMINO ORTODOXO *vs* CAMINO HETERODOXO



Real y Antigua de Gamonal y su Crucero. Burgos

**E**n 1992 hice mi primer Camino ortodoxo. Y explico el calificativo. Le llamo ortodoxo porque salí de mi casa, mochila al hombro, hasta Santiago, siguiendo el camino tradicional (me resisto a llamarle Francés cuando es español y, sobre todo, gallego). Luego, vinieron otros caminos, por el mismo itinerario, aunque recorridos, paso a paso, etapa a etapa, a ratos en fines de semana, según el tiempo disponible, acumulando kilómetros pero sintiendo siempre el hálito que emana de cada piedra, de cada monumento, hartándome de la misma leyenda, siempre nueva, pese a haberla oído montones de veces. En paralelo o solapándose, están los otros Caminos a Santiago, quizá no tan heterodoxos como, en principio, he estado tentado de llamarles, pero mucho menos completos. Son esas sendas de creación moderna nacidas al socaire de subvenciones institucionales, por muy cargadas exotismo que vengan con pingüirinos y celliscas varias, pero vacías de interés, con esencias jacobeanas forzadas por la nece-

sidad de darles contenido santiaguista. ¡Qué le voy a hacer! Saliendo de Burgos, lugares como Tardajos, Rabé de las Calzadas, Hontanas del Camino, Castrogeriz o San Bol, impregnan al peregrino de sabor jacobeano por todos los costados, muy lejos de la vacuidad de esos otros donde la mirada vacía se pierde en espacios sin control.

Estos Caminos de nuevo cuño son al otro, el Camino tradicional, lo que un menú vegano es a un chuletón de potro menés con guarnición de patatas y torrezno de Soria. Vienen a reforzar esta teoría esos peregrinos que, después de haber recorrido el Camino tradicional varias veces, queriendo ver nuevos lugares, conocer otras localidades, va a esos otros y, después de hacerlos, regresan al primero para recobrar la viveza prístina de la peregrinación.

He aquí la variedad diferencial de los caminos que llevan a Compostela. Unos saturados de cultura e historia, otros rebuscando en polvorientos estantes para llenar el vacío emocional que necesita la peregrinación.



Puente Fitero



Cruz de Ferro



Iglesia de Agés



Puerta Pellejería. Catedral Burgos

Aquí puede venir de perlas una anécdota que me aconteció con un peregrino, licenciado en historia, venido de tierras allende el Camino, a quien tuve el placer de recibir como hospitalero.

Le acompañaba en la visita obligada a la Catedral cuando se quedó parado al pie de las escaleras que dan a la puerta de Pellejería, desde donde se tiene la más hermosa vista de nuestra seo (cimborrio, ábside y capilla de los Condestables, bosque de arbotantes, enhebrados en chapiteles, contra la tarde burgalesa), y me dijo: “¿Cómo podéis aguantar quienes vivís aquí, día tras día, tanta belleza sin morir?” (síndrome de Stendhal). “Lo mismo, supongo, le contesté, que aguantar días y días sin disfrutar de las bellas líneas de una escultura, sin tener el privilegio de pasear, cuando se te antoje, entre unos muros de cuidada factura, sin poder deleitarte con obras tan hermosas como esta” (anti síndrome de Stendhal).

Me confirma en esta teoría el hecho de muchos peregrinos que, después de haber recorrido el Camino tradicional varias veces, han querido ver nuevos lugares, conocer otras localidades, van a esos otros caminos y, después de hacerlos, regresan al primero con ganas de re-

cobrar la viveza prístina de la peregrinación en busca de “algo” que no hallaron en los otros.

He aquí la variedad diferencial de los caminos que llevan a Compostela. Unos saturados de cultura e historia, otros arañando en el tiempo para llenar el vacío emocional que necesita la peregrinación.

Puede que haya sido políticamente incorrecto y ahora me venga el chaparrón, pero tenía que decirlo ante la proliferación de tanto camino a Santiago, sin apenas rigor histórico ni documental, (aunque ofrezcan el exotismo de “pingüirinos” y celliscas varias, (anécdotas que el tiempo condenará al olvido). Si nos amparamos en la corrección política, como solución, para respetar conciencias escrupulosas y seguimos engañándonos a nosotros mismos, ¿qué herencia de hipocresía y decadencia dejaremos a quienes nos sucedan en el Camino? Desde la Federación y Asociaciones deberemos tomarnos el Camino en serio, de lo contrario mal podremos esperar que peregrinos, personas y grupos extraños al Camino u organismos oficiales, se involucren con la peregrinación de forma adecuada, quedando todo manga por hombro.

GREGORIO MARTÍNEZ





# DOS RETAZOS JACOBEO EN EL COMPÁS DE *Huelgas*

Atravesamos el torreón gótico de Huelgas, el torreón donde nació el rey Pedro I, y entramos en el Compás de adentro; pues bien, en esta plaza, llamada del Compás nos vamos a centrar hoy para este escrito que ofrecemos a los lectores de Hito.

Este torreón de Pedro I ha tenido múltiples destinos a lo largo de la Historia, recordemos los largos periodos en los que sirvió de cárcel, cuando la abadesa recluía en el mismo, a los freires del Hospital del Rey en los tiempos en que ésta disponía de jurisdicción civil y criminal en su territorio<sup>1</sup>, y estos freires revoltosos no admitían la autoridad del Monasterio de Huelgas.

Ya en el Compás de adentro del Monasterio, vemos que en este espacio hay solamente dos elementos arquitectónicos, como si dijéramos, de ornato, de ese espacio tan singular y con tanta personalidad, y los dos se han incorporado al mismo en tiempos relativamente recientes,



(1) Alberto Bartolomé Arraiza "Arte burgalés. Arte gótico". 1976. Págs. 124-125.

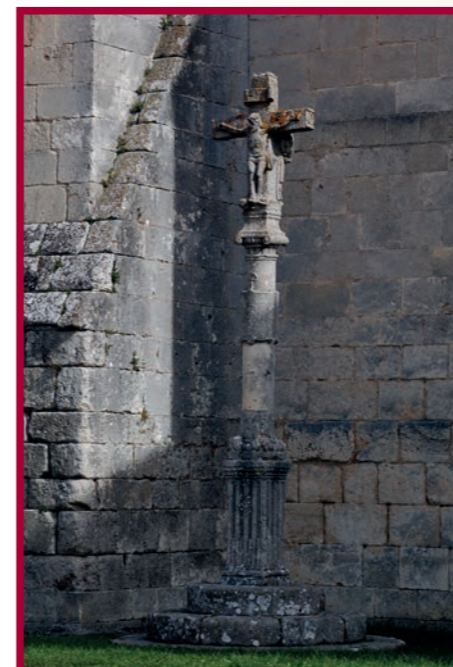
teniendo ambos un origen jacobeo, o muy ligado al Camino de Santiago.

A los pies de la iglesia monacal encontramos un crucero gótico que se confunde con los muros grises del templo, y en el centro del Compás luce espléndida una fuente barroca. De estos elementos artísticos nos vamos a ocupar por separado.

## *Crucero*

Este crucero tiene una historia de siglos en su primitivo lugar de origen, en la plazuela del Monasterio de San Juan de Ortega, desde su construcción (parece ser del siglo XIV/XV) hasta el año 1961, en que es trasladado adonde le contemplamos actualmente. Nosotros pensamos que aún no habían empezado las obras de restauración del santuario jacobeo por los aparejadores, y que éste se encontraba semiabandonado.

Alzado sobre tres escalones circulares, la cruz ofrece, por un lado, la imagen del Crucificado y, por el otro, la de la Virgen María, y tiene una leyenda borrosa en el fuste.



Todos sabemos que a San Juan de Ortega han acudido durante siglos mujeres en demanda de la intercesión del Santo para obtener descendencia, masculina, según unos historiadores, o simplemente descendencia para las que llevaban muchos años sin ella, suspirando por obtener del Santo la gracia de la fertilidad, según otros.

Para ello recurrían al uso del cilicio del Santo, que se conservaba en una arqueta de marfil, o simplemente una cinta del tamaño del cilicio cuando éste no estaba disponible, además de visitar su tumba y orar a sus pies implorando la descendencia deseada.

Tan grande era la fama del Santo, y tan conocido su valimiento, que hasta la reina Isabel la Ca-

tólica acudió a postrarse ante el sepulcro el año 1477<sup>2</sup>, según nos relata Braulio Valdivielso, citando al P. Sigüenza, casi contemporáneo de la reina. Llevaba 7 años de matrimonio y aún no tenía hijos varones, y preocupada por ello vino al santuario a pedir la ayuda del santo. Sentándose en las escaleras del crucero, este crucero que ahora vemos en Huelgas, se descalzó para acercarse al sepulcro del santo, donde permaneció toda la noche orando.

Ni qué decir tiene que San Juan atendió su petición, ya que al poco tiempo alumbró al príncipe, al que puso el nombre de Juan. En agradecimiento ofreció al santo el magnífico y artístico sepulcro que ordenó labrar en acción de gracias, que constituye el hito jacobeo más característico de la provincia de Burgos<sup>3</sup>. La reina, al año siguiente, repitió la operación; esta vez el fruto obtenido fue su hija Juana. Sin duda el nombre del Santo inspiró el de sus hijos.

La lista de mujeres importantes que fueron a rezar al santo implorando su ayuda es numerosísima, tanto como las que volvieron agradecidas por su intercesión. Pondremos solamente dos ejemplos entre los muchos conocidos: en 1545 la esposa del nieto del Condestable de Castilla, y en 1561 la esposa del secretario del rey Felipe II, ... así hasta el siglo XVIII, y todavía hasta tiempos más cercanos.



(2) Braulio Valdivielso Ausín "San Juan de Ortega". 1985. Págs. 223 y siguientes.

(3) Gonzalo Martínez Díez "El Camino de Santiago en la provincia de Burgos". Burgos 1998. Págs. 141 y 142.





No podemos dejar de pensar, al ver este crucero hoy tan olvidado por turistas que visitan el fabuloso conjunto histórico-artístico de las Huelgas, en el paraje donde estuvo anteriormente ubicado, recibiendo las miradas y el cariño de los peregrinos en su caminar hacia el sepulcro del hijo del Zebedeo, y la devoción de las mujeres suplicando ayuda en su infertilidad.

Y con estos pensamientos pasamos a ocuparnos del otro elemento arquitectónico que señalábamos.

### Fuente

Procede del Hospital del Rey. Se trata de la Fuente de los Comendadores, y está en Huelgas aproximadamente desde el año 1990.

Es un hermoso ejemplar barroco de cuatro caños, procedente del patio de igual nombre del Hospital del Rey.

Sin duda, ante la ruina casi total del Hospital del Rey, y el expolio al que era sometido antes de la recuperación para crear la Universidad de Burgos, se decidiría su traslado al Monasterio de Huelgas, patrón durante tantos siglos del Hospital del Rey (Hospital para peregrinos del Camino de Santiago), como claramente lo dispusieron los reyes fundadores de ambos.



(4) Luis Martínez García "El Hospital del Rey". 2002. Pág. 11 y siguientes.

No podemos olvidar que la relación del Camino de Santiago con el Monasterio de las Huelgas siempre ha sido muy estrecha a través del Hospital del Rey, desde los primeros años de la fundación de este último en el siglo XIII, sometiéndole a la obediencia del Monasterio<sup>4</sup>.

No nos resistimos a insertar en este trabajo una mala reproducción de una tarjeta postal que podría ser de los primeros años del pasado siglo XX, cuando funcionaba en el Hospital del Rey un asilo municipal, en el que aparece la hermosa fuente.

Y no podemos terminar este artículo sin expresar nuestro agradecimiento al personal de la oficina del Patrimonio Nacional en el Monasterio.

JOSÉ LUIS NEBREDALABARGA

Fotografías:  
ANTONIO ARRIBAS CARBALLERA



## NUESTRAS ACTIVIDADES • NUESTRAS ACTIVIDADES • NUESTRAS ACTIVIDADES

### LO QUE PASÓ...



El 20 de julio un representante de nuestra Asociación acudió a la invitación formulado por el director de Diario de Burgos, a la Jornada de "Excelencia Turística. Retos y Realidades", que tuvo lugar en el salón de actos del Museo de la Evolución Humana.

### ACTOS EN TORNO A LA FESTIVIDAD DEL APÓSTOL SANTIAGO

#### Conciertos jacobeos en el Hospital del Rey

(Organizados por la Universidad de Burgos/ Colabora nuestra Asociación)



El martes 12 de julio, KOUS.

El martes 19 de julio, GONZALO DEL VAL TRÍO / Koine.

El martes 26 de julio, CALLE 8 TANGO Quinteto.

#### Festividad del apóstol Santiago, el Mayor

El lunes 25 de julio, coincidiendo con la festividad del apóstol Santiago, el alcalde de la ciudad D. Javier Lacalle, visitó las instalaciones del albergue municipal de peregrinos de la ciudad de Burgos, de cuya gestión y en virtud de convenio con el Ayuntamiento de Burgos, se encarga nuestra Asociación de Amigos del Camino de Santiago de Burgos.

A las 19,30 horas, en el altar mayor de la Catedral de Santa María, hubo una misa solemne, en la que participó la Coral de Cámara Vadillos y el Grupo de Cámara Divertimento.







**A**l finalizar la misa, en la **Plaza de Santa María**, intervino el **Grupo de Danzas Burgalesas Tierras del Cid**.

**E**n torno a las 21,15 horas, tuvo lugar la **Cena de Hermandad entre socios y peregrinos** en las instalaciones del albergue municipal de peregrinos de la ciudad, Casa de los Cubos.

**D**el **miércoles 3 al sábado 13 de agosto** numerosos socios participaron en el viaje de verano a **Alemania**.

**E**l **martes 16 de agosto** tuvo lugar en nuestra ciudad, en las instalaciones de la Asociación de Amigos del Camino de Santiago de Burgos, una reunión de distintas **Asociaciones jacobeanas, Protección Civil,...** con un representante del **Comisariado de los Caminos a Santiago de la Junta de Castilla y León**, para tratar diversos temas relacionados con el Camino de Santiago.

**E**l **lunes 3 de octubre**, en respuesta a la invitación cursada por la **Policía Nacional** para celebrar la festividad de sus patronos, los Santos Ángeles Custodios, miembros del Equipo Directivo de la Asociación acudieron a la misa que tuvo lugar en la Parroquia de San Fernando y al acto institucional celebrado en el Salón de Actos de CajaBurgos en la Avenida de Cantabria.

**N**uestra Asociación, representada por varios miembros del Equipo Directivo de la misma, acudió invitada por la **Guardia Civil** en Burgos, a distintos actos organizados para celebrar la festividad de su patrona, la Virgen del Pilar.

El **lunes 3 de octubre**, en el **Palacio de Capitanía** se inauguró la Exposición **“De Gala. La Guardia Civil en los días señalados”**, sobre uniformes del Cuerpo, de la colección de José Ramón Moral Zamanillo.

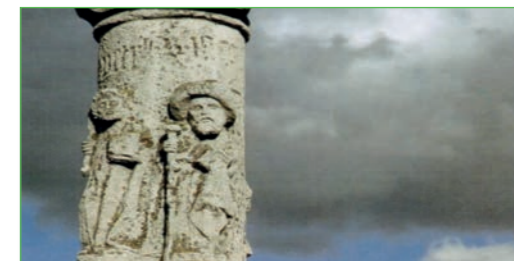
El **lunes 3 de octubre**, en la Sala de exposiciones del **Consulado del Mar**, tuvo lugar la apertura de la Exposición sobre **La Guardia Civil**, con fotografías de Jordi Bru.

El **martes 4 de octubre**, en el **Monasterio de San Juan**, se abrió la Exposición de **Vehículos en la Guardia Civil: Evolución Histórica**.

**E**l **miércoles 5 de octubre**, un representante de la Asociación, en representación de la Junta Directiva, acudió a la invitación realizada para el acto de apertura del Año Judicial.



**E**l **miércoles 12 de octubre**, varios integrantes del Equipo Directivo acompañamos a socios de las **Asociaciones jacobeanas de Miranda de Ebro y de Briviesca-La Bureba** en un recorrido por el **Camino de Santiago en la ciudad de Burgos**, que comenzamos en la iglesia de Nuestra Señora la Real y Antigua de Gamonal.



**E**l **domingo 16 de octubre**, dentro del programa de actividades para este curso 2016-2017, viajamos la bella localidad zamorana de **Toro** para visitar la exposición **AQVA** de la serie de **Las Edades del Hombre**.



**E**l **domingo 16 de octubre** varios miembros del Equipo Directivo de la Asociación acompañaron a numerosos socios de la **Asociación jacobea de Calahorra** que llegaron a Burgos para recorrer un tramo de la ciudad y hacer una marcha por el Camino de Santiago en el tramo urbano.



**E**l **miércoles 4, el jueves 10 y el viernes 25 de noviembre**, acompañados por varios miembros del Equipo Directivo, visitaron las instalaciones del albergue municipal de peregrinos grupos de personas pertenecientes a los **Centros Cívicos municipales de San Agustín, Capiscol y de Río Vena**.



**D**urante estos meses han vuelto a ser numerosos los grupos de **Asociaciones, colegios, grupos de extranjeros,...** que han visitado las instalaciones del **albergue municipal de peregrinos de Burgos, en la Casa de los Cubos**.







El **sábado 5** y el **domingo 6** de noviembre tuvimos la reunión de numerosos hospitaleros que atienden el albergue municipal de peregrinos de la ciudad de Burgos que gestiona nuestra Asociación. El **Encuentro de Hospitaleros voluntarios** comenzó a mediodía del sábado con la visita a la villa local de **Lerma**, por la tarde visitamos el bello **monasterio cisterciense de Santa María la Real de Villamayor de los Montes**, para terminar la jornada con la **Misa del Peregrino en la Capilla de Santa Tecla de la Catedral**. El domingo visitamos los **yacimientos de la sierra de Atapuerca** y el **Museo de la Evolución Humana**.

El **sábado 5 de noviembre**, un representante del Equipo Directivo de la Asociación, acudió al acto de apertura de los actos organizados por la Asociación para la Promoción de la Alubia Roja de **Ibeas de Juarros**, a los que fue invitada nuestra Asociación.



Desde el **viernes 2 al martes 6 de diciembre** un numeroso grupo de socios participaron en la excursión en la que visitamos, con motivo del **IV Centenario de la muerte de Cervantes**, distintos lugares de la Mancha: **Toledo, Consuegra, Alcázar de San Juan, El Toboso, Las Lagunas de Ruidera, Almagro, Las Tablas de Daimiel, Calatrava...**



El **sábado 17 de diciembre**, como es ya tradicional, en vísperas de la Navidad, realizamos una **visita cultural a Madrid**, ciudad en la que se pudo disfrutar del ambiente prenavideño y de alguna de las múltiples exposiciones que se desarrollan en sus museos y espacios expositivos.



## ...LO QUE PASARÁ

El **miércoles 28 de diciembre**, a las **19,30**, en la **Capilla de Santa Tecla de la Catedral de Santa María**, habrá una misa en memoria de todos los socios y familiares de socios fallecidos durante el año 2016. A las **20,30 horas**, en las **instalaciones del albergue municipal de peregrinos**, la Asociación celebrará la Navidad, con una **cena de hermandad** en la que los socios compartirán sus viandas con los peregrinos.



El **domingo 22 de enero de 2017**, continuando con las actividades programadas, realizaremos una **Excursión cultural a San Sebastián**, capital europea de la cultura 2016. (Apuntarse desde el miércoles 4 de enero).

En el mes de **febrero** tendrá lugar la **Asamblea General Ordinaria** de la Asociación.



El **domingo 19 de febrero** efectuaremos una **marcha por la Vía de Bayona** entre las localidades de **La Puebla de Arganzón y Miranda de Ebro**. (Apuntarse desde el miércoles 25 de enero).



En torno al **21 de marzo**, coincidiendo con el equinoccio de primavera, volverá a repetirse, a las 18 horas (17 hora solar), el **fenómeno de la luz equinoccial de primavera** en el santuario jacobeo de **San Juan de Ortega**.



El fin de semana **desde el 24 al 26 de marzo**, se celebrará en Granada la **Asamblea Anual de la Federación Española de Asociaciones de Amigos del Camino de Santiago**, a la que acudirá una representación de nuestra Asociación.



El **sábado 1** y el **domingo 2 de abril** realizaremos una **marcha por el Camino Primitivo en Asturias**, entre **Salas y Tineo**. (Apuntarse desde el miércoles 22 de febrero).

El **sábado 29, domingo 30 de abril y el lunes 1 de mayo**, con motivo del **Jubileo Lebaniego**, iremos a **Santo Toribio de Liébana**. Aprovecharemos la ocasión para hacer una



El **sábado 29, domingo 30 de abril y el lunes 1 de mayo**, con motivo del **Jubileo Lebaniego**, iremos a **Santo Toribio de Liébana**. Aprovecharemos la ocasión para hacer una





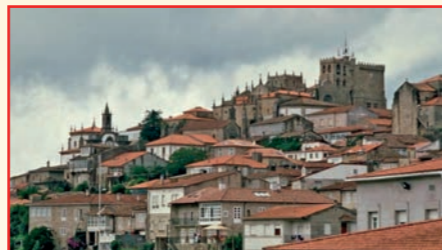
marcha por el Camino del Norte, entre *Unquera* y *Llanes*. Asimismo visitaremos las **Cuevas de "El Soplao"** (Apuntarse desde el miércoles 5 de abril).

Desde la tarde del **viernes 12 al domingo 14 de mayo** continuaremos nuestro recorrido por el **Camino de Santiago en Aragón**, de *Arrés a Artieda* (Apuntarse desde el miércoles 26 de abril).

El **sábado 6 de junio** se celebrará la tradicional **Romería de San Juan de Ortega** en el entorno del bello santuario jacobeo. Previamente, realizaremos la marcha entre *Cardeñuela Río Pico a San Juan de Ortega*. (Apuntarse desde el miércoles 17 de mayo).

Desde la tarde del **viernes 9 al domingo 11 de junio** seguiremos nuestro itinerario por el **Camino Portugués** efectuando una marcha entre las localidades de *Tuy y O Porriño* (Apuntarse desde el miércoles 24 de mayo).

La primera quincena del mes de agosto realizaremos el viaje de verano a **ITALIA**: LECCE-BARI- MATERA- SAN MARINO- LORETO- URBINO- PERUGIA- ASSISI-TODI- ORVIETO y ROMA (Apuntarse desde el miércoles 15 de marzo).



## Topónimos en el Camino de Santiago

El peregrinar jacobeo por tierras del antiguo Reino de Castilla

# IX (I) Los Montes de Oca

SANTOS-C. SANTAMARÍA. - MADRID.

En el artículo anterior sobre "Villafranca Montes de Oca" - VIII (II)<sup>1</sup>, finalizábamos con este relato:

[El peregrino] "emprenderá la travesía de los Montes de Oca hacia el santuario de San Juan de Ortega, y este relator, siguiendo al peregrino -y a los peregrinos- deseoso también de conocer mejor la toponimia de la ruta jacobea, hollada por tantos caminantes de otros tiempos y los muy numerosos de ahora, espera hablar de este nuevo lugar del Camino en la próxima ocasión y oportunidad..."

Ahora, querido lector de HITO, acepta mis disculpas por las "páginas en blanco", y el silencio prolongado de mi pluma, que trata de descubrir, entre "papeles, libros y documentos", algo que aporte sobre el nombre y el sentido y significado filológico de los "hitos" que han jalonado y siguen jalonando el caminar de los peregrinos que van en busca del Apóstol por nuestras queridas tierras castellanas. No siempre encontramos "nuestro tiempo y nuestro modo de caminar".

Nuevamente, deseo "hacer camino" con vosotros. Prosigamos, pues; pero antes, me congratula enviar el más cordial saludo a mi querido amigo Gregorio, que siempre ha estado a mi lado en el recorrido de mis ocho capítulos anteriores. El los ha recibido, los ha revisado y los ha acompañado de las mejores ilustraciones, para ofrecerlos, en modo "festivo", a los numerosos lectores de nuestra revista. ¡Gracias, gracias, gracias, Gregorio!

Así pues, adentrémonos en el paso de los MONTES DE OCA. Será un caminar, como siempre, interpellando a los libros y documentos, para que nos den a conocer el nombre y el significado de este pasaje, que

el peregrino encuentra después de Villafranca Montes de Oca.

El erudito José M<sup>a</sup> Lacarra, después de comentar el paso del Camino jacobeo por esta villa de francos, escribe: "En el mismo pueblo de Villafranca se inicia la subida a los **Montes de Oca**, cubiertos de robles y de espesa vegetación, hoy sin poblado alguno, antiguamente con diversas fundaciones religiosas y hospitalarias que facilitaban el tránsito..."<sup>2</sup>.

El profesor Luis Martínez García, en el epígrafe NUEVOS ENCLAVES Y NUEVOS CAMINOS PARA MAYOR SEGURIDAD, de su libro sobre el Camino de Santiago, nos dice: "...había que superar el gran obstáculo de los **Montes de Oca**. Quienes hayan pasado por allí comprenderán la angustia que debieron de sufrir muchos viajeros en tiempos antiguos. Eran montes de perfiles suaves y ondulados, sembrados de hayas, de robles y brezos, fáciles de atravesar si no fuera porque abrigaban en su espesura un sinfín de peligros y de asechanzas; guaridas de ladrones que día y noche robaban y mataban a muchos peregrinos' según denuncia San Juan de Ortega en su testamento de 1152; un terreno propicio para emboscadas"<sup>3</sup>.



1 Hito, n.º 67, pp. 24-28.

2 Luis Vázquez de Parga, José María Lacarra, Juan Uría Riu, *Loas peregrinaciones a Santiago de Compostela*, tomo II, Edición facsímil, 1992, p. 171.

3 Luis Martínez García, *El camino de Santiago. Una visión histórica desde Burgos*. Burgos, 2004, p. 122.





Amigo lector, el nombre de los “*Montes de Oca*”, que recogen nuestros queridos historiadores citados, ya se lee en muy diversos documentos medievales antiguos, latinos y romances. Presentamos algunas muestras.

Uno de los primeros que nos habla de ellos es el Códice Calixtino (s. XII), que, al enumerar las villas del camino en nuestra actual provincia, dice:

..*Inde Redicellas, inde Belfuratus; inde Francavilla; inde nemus Oque; inde Altaporca; inde urbs Burgas; inde Alterdalia; inde Furnello; inde Castrascrocia; inde Pons Fiteriae; ...*”<sup>4</sup> [...; después Redecilla; después Belorado; después Villafanca; **después el bosque de Oca**; después Atapuerca; después Burgos; después Tardajos; después Hornillos; después Castrogeriz; después Puente de Hitero (hoy, Itero del Castillo); ...]”<sup>5</sup>.

La segunda vez que lo leemos en el códice medieval, en el relato del milagro del adolescente que fue



re en los **Montes de Oca** y vuelve a la vida por intercesión de Santiago. Es el Libro II del Liber Sancti Iacobi, capítulo IV del Códice. En la presentación del capítulo correspondiente (III) se escribe:

“*Capitulum iii. De puero quem apostolus in nemore Oque a mortuis suscitavit*”<sup>6</sup>. [Capítulo III. Del niño a quien el apóstol resucitó de los muertos en el **bosque de Oca**].

Y en el propio relato del milagro, podemos leer: “... Qui [filius] postea progrediens circiter quindecimum annum, cum patre suo et matre et cum quibusdam parientibus suis, beati apostoli iter aggressus est. Qui etiam cum salute ueniens usque **ad montem qui uocatur Oqua**, ibi graui morbo percussus, puer animam exlauit. De cuius morte illius parentes debacantes more arepticio **totum nemus et uillas suis ululatibus clamoribusque repleuerunt**” [... El cual (el hijo), después de haber crecido hasta los quince años, emprendió el camino del santo apóstol con su padre y su madre, y con algunos parientes suyos. Él, después de haber llegado con salud hasta el **monte que es llamado Oca**, atacado allí por una grave enfermedad, exhaló su alma. Sus padres, enloquecidos por su muerte, llenaban **todo el bosque** y las villas con sus clamores y alaridos, a modo de poseídos]”<sup>7</sup>.

El topónimo aparece reseñado en dos ocasiones más, cuando el Liber Sancti Iacobi describe las tierras por las que pasa el camino de Santiago y las características de las gentes; es el capítulo VII del libro V del códice.

En la primera, dice el relator, después de describir muy negativamente al pueblo vasco y navarro que, según es tradición, Julio César, para poder cobrar los impuestos a estos dos pueblos, envió sus ejércitos, formados por Nubianos, Escoceses y Cornubianos, que llegaron hasta las tierras de Oca. Ésta es la cita:

“...*Julius Cesar, ut traditur, tres gentes, Nubianos scilicet, Scotos et Cornubianos caudatos, ad expugnandum Yspanorum populos, eo quod tributum ei reddere nolebant, ad Yspaniam misit precipiens eis ut omnem sexum masculinum gladio interficerent, femineumque tantum ad vitam reservarent. Qui, cum per mare terram illam [Yspaniam] ingressi essent, confractis nauibus suis, ab urbe Barquinona usque ad Cesaraugustam, et ab urbe Baiona usque ad montem Oque igne et gladio deuastauerunt. Hos fines transire nequierunt, quoniam Castellani coadunati, illos expugnantes, a finibus suis eiecerunt*”. [Julio César, según es fama, envió a España, para someter a los pueblos hispanos, porque no querían pagarle el tributo, a tres pueblos, a saber, a los Nubianos, a los Escoceses, y a los ‘caudatos’ (pro-

4 Liber Sancti Iacobi. Codex Calixtinus, V, cap. III, fol. 164r. Edic. W.M. Whitehill, p. 351.

5 Cuando se escribió el Codex Calixtinus (entre 1140 y 1160), el posible autor o compilador, Aymerico Picaud, probablemente no tenía noticia de la fundación de San Juan de Ortega, que fue por aquella época, hacia 1135, bien porque no estaba en funciones, o bien porque el autor recorrió el camino jacobeo antes de haberse instalado allí Juan de Quintanaortuño. Por ello no aparece citado en la Guía de Peregrinos (libro V del Codex Calixtinus).

6 Ibidem, II, Argumentum, fol. 140v. Edic. W. M. Whitehill, p. 259.

7 Ibidem, II, cap. III, fol. 142v. Edic. W.M. Whitehill, pp. 263-264.



vistos de cola’) Cornubianos, ordenándoles que pasaran a cuchillo a todos los varones, y que sólo respetaran la vida a las mujeres. Y, habiendo ellos invadido por mar aquella tierra, tras destruir sus naves, la devastaron a sangre y fuego, desde la ciudad de Barcelona hasta Zaragoza, y desde la ciudad de Bayona hasta los **Montes de Oca**. No pudieron sobrepasar estos límites, porque los Castellanos, unidos, combatiéndolos, los arrojaron de sus territorios]”<sup>8</sup>.

Después de esta referencia, en unas frases más adelante, podemos leer:

“...*Post terram illorum [Nauarrorum], transitu nemore Oque, uersus scilicet Burgas, sequitur tellus Yspanorum, Castella uidelicet et Campos*”. [Después de la tierra de éstos (los Navarros), pasado el bosque de Oca, hacia Burgos, sigue la tierra de los Hispanos, a saber, Castilla y Campos]”<sup>9</sup>.

Dejemos el documento latino del “Liber Sancti Iacobi” o Códice Calixtino, y busquemos el lugar en nuestros textos romances hispanos, y, probablemente, las más conocidas referencias son las que aparecen en un autor épico, anónimo, del siglo XIII, y en un autor lírico del “Mester de Clerecía”; me refiero al Poema de Fernán González, nuestro Conde creador de Castilla, y a la obra del laureado poeta riojano Gonzalo de Berceo sobre Santo Domingo de Silos. Veamos su paso por el lugar.

La estrofa 171 del Poema de Fernán Gonzalez sitúa a los montes de Oca en el límite oriental del condado de Castilla: “*Estonçe era Castiella un pequeño rincón, / era de castellanos Montes d’ Oca mojon / e de otra parte Fitero el fondón, / moros tenien Caraço en aquesta sazón*”<sup>10</sup>.

El mismo poema nos habla de esta comarca “*Montes d’ Oca, buena tierra probada*”, cuando el rey de Navarra se dirige hacia Burgos para enfrentarse al conde: [el rey de los navarros] *movio se de Estella con todo su poder, / vino pora Castiella, comenzó la a correr; / essora ovo el conde contra Leon mover, / non quedo en la tierra quien gela defender. / Corrio Burueva et toda Piedralada, / corrio los Montes d’ Oca, buena tierra provada, / corrio rio d’ Ovierna, de pan bien abastada; / a las puerta de Burgos, alla fizo albergada*” (estrofas 746-747)<sup>11</sup>.

En la Vida de Santo Domingo de Silos, escrita por el poeta riojano como queda apuntado, se hace una referencia a los **Montes de Oca** como límite de Castilla, cuando dice en la estrofa 130: “*El rey don Fernando, que mandaba Leon / Burgos con la Castiella, Castro e Carrion, / amos eran hermanos, una generación. / Era de los sus reinos Montes d’ Oca mojon*”<sup>12</sup>.

Hay muchos otros documentos, religiosos y canchillerescos, en los que aparece el nombre que nos ocupa, referido a diversos aspectos de la comarca transitada por los peregrinos. Pero, amigo lector, para no ser excesivo en citas, lo tendremos que descubrir en un próximo encuentro. En él podremos también investigar un poco más, y tratar de explicar la motivación y el sentido del topónimo, es decir, qué pudo significar el nombre, para los que habitaban el entorno, cuando le dieron tal denominación. Así mismo, trataremos de identificar, en sus nombres, los “hitos religiosos y hospitalarios” que ayudaban al tránsito de los peregrinos por estos montes “aucenses”. ¡Buen camino a todos!

Saludos de un burgalés, que “peregrina” desde hace muchos años en Madrid, sin olvidar la tierra de origen, “la tierra de mis padres”.



8 Ibidem, V, cap. VII, fol. 168r. Edic. W.M. Whitehill, p. 359. Esta invasión descrita con cierto detalle en este capítulo VII del Libro V del Códice Calixtino, libro que se considera la primera Guía de Peregrinos para el Camino de Santiago, nos parece una fantasía, creada o copiada, como algunas otras, por el autor o compilador del Liber Sancti Iacobi.

9 Ibidem V, cap. VII, fol. 168r. Edic. W. M. Whitehill, p. 359.

10 Poema de Fernán González, Edición de Juan Victorio, Cátedra, Madrid, 1984, pp. 81-82.

11 Poema de Fernán González. Edición de Juan Victorio, Cátedra, 1984, p. 177.

12 Vida de Santo Domingo de Silos, Edic. Espasa Calpe, Madrid, 1966 (4ª), estrofa 130, p. 25.





# A Santiago voy



Cuando el grupo gallego Los Tamara allá por los años sesenta sacó al mercado esta canción “A Santiago voy” apenas llegaban al año, a Santiago de Compostela, un centenar de peregrinos.

Hoy al Camino de Santiago apenas le quedan récords por alcanzar. Hasta ahora ese tope se encontraba en los 272.135 caminantes que llegaron en el último año Jacobeo del 2010. El 13 de noviembre se clausuró el año jubilar de la Misericordia y la oficina del peregrino de Santiago de Compostela había extendido 272.624 “compostelas”, quedando todavía mes y medio para cerrar el año. Todo un record histórico.

Está claro y comprobado que la gran mayoría de esos caminantes que llegaron a Santiago solamente han hecho los 100 últimos kilómetros a pie o 200 en bicicleta.

De esos 272.624 peregrinos han pasado por Castilla y León alrededor de 55.000 peregrinos; aproximadamente un 20%.

Debemos reconocer que hacer los últimos 100 kilómetros hasta llegar a Santiago tiene su atractivo, sobre todo para aquellos que la motivación sea religiosa-espiritual y quieran hacerse acreedores de la Compostela y todos sus beneficios e indulgencias... pero hay una realidad diferente. Una gran cantidad de caminantes, en estos tiempos, no tiene en un principio ninguna motivación espiritual y menos religiosa, aunque al final de su experiencia les quede algo e incluso a muchos les cambie la vida.

Cada año es más fácil encontrar jóvenes norteamericanos, australianos o centroeuropeos que vienen de mochileros a vivir una experiencia, buscando aventura y conocer gente. Cada vez llegan más jóvenes extranjeros a hacer el Camino en el mismo plan que harían turismo mochilero por el Sudeste asiático. Lo que es cierto es que es una manera de recorrer España comiendo, bebiendo y durmiendo por apenas 20 euros al día. Una oferta imbatible, pero que contribuye a desvirtuar el sentido humanista de la peregrinación.

Es envidiable la labor que está haciendo la Xunta de Galicia desde aquél Jacobeo del 93. Año tras año han sabido promocionar, acondicionar y crear infraestructuras en los diversos caminos que atraviesan Galicia para llegar a la ciudad de las estrellas. Promoción a nivel internacional en la que han sabido “vender” maravillosamente sus caminos y que evidencia que una grandísima parte de caminantes solamente haga Galicia.

Por otra parte es una realidad que cuesta digerir, pero desde hace ya varios años en alguna guía francesa y alemana, que yo haya visto, recomiendan a los peregrinos que al llegar a Burgos cojan el autobús y lleguen directamente a León, es decir, “saltarse” la meseta castellana y el páramo leonés. Esto es algo bastante habitual en los meses de verano y tiene su explicación sobre todo por el riguroso calor, distancias, falta de sombras, etc... pero algo se podrá hacer. Es posible que falte información y comunicación.

El valor del Camino de Santiago es el día a día, es el contacto diario con los demás, con la naturaleza, con las adversidades, con las alegrías y, sobre todo, es el contacto con uno mismo. No es cuestión de llegar a Santiago, de “saltarse” etapas,



de hacer “trampillas”, sino de vivir una experiencia única e inolvidable, y para esto disponen de 750 kms. de Camino francés.

Cada Comunidad Autónoma por donde atraviesa el Camino de Santiago en su recorrido conocido como el Camino francés: Navarra, La Rioja, Castilla-León, y Galicia; tiene su propia identidad, costumbres, geografía, gentes, gastronomía, arte, cultura, historia, etc. y todas son diferentes, todas tienen su especial interés, todas tienen cosas que ofrecer, y de todas el peregrino puede aprender. Sólo hace falta llevar abiertos los ojos del corazón y la mente abierta y despejada, y de esta manera estaremos dispuestos a recibir, de todas las personas y de todas las localidades por donde atraviesa el Camino, lo mejor de cada una.

En Castilla y León tenemos más de 375 kilómetros de Camino francés. Debemos saber vender lo que tenemos, que no es poco. El Camino de Santiago atraviesa dos capitales de provincia espléndidas, Burgos

y León; un rico y variado patrimonio, cultura, tradiciones, naturaleza, gastronomía, así como una red de albergues y refugios para peregrinos de lo más variado y significativo.

La celebración del Jubileo de la Misericordia ha sido el revulsivo definitivo, aunque la tendencia al alza es una constante desde hace muchos años. Es la consecuencia de la internacionalización del Camino. Peregrinos italianos, alemanes, franceses, portugueses, estadounidenses, ingleses, irlandeses... encabezan un simbólico ranking en el que son pocas las nacionalidades ausentes. Algunas, como la canadiense o la coreana, cada vez despuntan más.

Sin embargo, si nos atenemos a las previsiones de la Xunta en el plan director presentado hace un año, aún hay un amplio margen de crecimiento, y se trabaja para hacerlo compatible con su sostenibilidad a través de numerosas medidas destinadas a evitar “morir de éxito”. Uno de los cometidos del Gobierno gallego en la legislatura

recién estrenada será, de hecho, preparar “el mejor Xacobeo de la historia”. Así lo comprometió el presidente, Alberto Núñez Feijóo al arzobispo compostelano, Julián Barrio, en una conversación telefónica después de ser reelegido el pasado 25 de septiembre.

Los datos que maneja el Ejecutivo autonómico estima que durante la celebración del Año Santo Compostelano 2021 podrían llegar a la capital gallega hasta 465.000 peregrinos, cifra que se entiende posible por el auge de los nuevos caminos declarados Patrimonio de la Humanidad (Norte y Primitivo) y de otros como el Portugués (hoy ya segundo de forma muy destacada) o el Inglés, aunque nunca debemos olvidar que el único Camino de Santiago es el Camino francés; todos los demás caminos, son caminos que van a Santiago, no de Santiago.

OVIDIO CAMPO  
Presidente Asociación Hospital  
de Peregrinos San Antón Castrojeriz







# viaje a Alemania

“*Non scholae sed vitae discimus*” (no aprendemos para la escuela sino para la vida). Así reza un antiguo y sabio adagio latino. Tampoco nosotros nos hemos limitado a viajar para ser simples turistas, que recorren los caminos sin apenas pasar sus ojos y sus almas sobre la belleza que se prodiga a su paso, sino que hemos viajado para aprender, para saber –saber en el sentido etimológico de la palabra, que es “saborear”–. Solo así merece la pena y está justificado recorrer nuestro mundo. Contemplar, disfrutar, extraer el jugo de los paisajes y de las obras de arte, de la proverbial pulcritud alemana, poner en común experiencias, saberes, fotografías, postres, cervezas, salchichas, tartas..., y sobre todo, compartir tiempo, amistad y vida han sido nuestra divisa a lo largo de estos once días.

El número de ciudades, de pueblos y de paisajes recorridos es difícil de enumerar. Tal es así, que si, como en el programa del 1, 2, 3, nos diesen cinco duros por cada respuesta acertada, creo que sacaríamos unas cuantas perrillas que nos vendrían muy bien para enjugar el llanto lastimero de nuestros saqueados bolsillos. Y no digamos nada si las preguntas versaran sobre iglesias, retablos, santos (hasta catorce), etc. Ciudades como Munich, Augsburgo, Bamberg, Ulm, Tubinga, Rotemburgo y otras muchas creo que resonarán para siempre en nuestras memorias con el típico “¡Ay, qué bonito!” y “¡Ay, qué rico!” Porque de todo ha habido, como lo demuestran los dos o tres kilitos de más que hemos traído a cuestras, justo debajo de la



“carga de leña de delante de nuestra cabaña”. Recordáis por qué lo digo. ¿No? Pues eso, a más salchichas y más cervezas, más tripillita y más... carga de leña. Que a ver cómo se aligeran ahora la una y la otra. ¡Ay, hijos, hijos, qué vida esta! ¿Recordáis las palabras de nuestra querida Marcela, la guía de Heidelberg, que nos hizo reír con sus chascarrillos y su tirar los tejos a algún mozo garrido de buena estampa y gallardo talle? Pero eso sí, todo dicho y hecho con la mejor de las intenciones, con la gracia y con el respeto que conlleva siempre la alegría sana y el saber estar.

No hemos de olvidar tampoco a nuestros guías: Víctor y Sergio, que miembros ya de nuestra familia, –porque somos como una familia que pasa las vacaciones juntos–, nos han cuidado, velado y asistido como verdaderos padres, excediéndose siempre con cariño en sus labores de guías. Vaya para ellos nuestro más sincero y cordial agradecimiento. Y, cómo no, también nuestro recuerdo más sentido para Marina, que terminó ya su viaje por la vida de aquí, para iniciar otro mucho más bonito y emocionante, el de la vida de allá, el del otro lado de la existencia que, a fin de cuentas, no es más que otra etapa, mucho más tranquila y serena, de un mismo ser.

Muchos momentos y muchas vivencias, pues, para guardar en nuestra alma y para acariciar con nuestra memoria. Y la pregunta que nos sobreviene ahora es: “¿Y el próximo año...?”. Como dicen las películas de suspense: “Lo sabremos...” Mientras tanto, según reza en la fachada del castillo de Heidelberg: “*que nos conduzcamos por la vida acompañados siempre de la ayuda de los dioses, la sabiduría de las virtudes y la fuerza de los héroes*”.

*Juís Alfredo Álvarez de Prado*







# A SANTIAGO CAMINANDO CON LA MOCHILA

Quiero hablar, mejor dicho, escribir, de mi primer Camino a Santiago y las reflexiones que me vienen sobre aquella "aventura" comparándola con lo que es a día de hoy.

Fue en 1989, entre el 25 de julio, festividad de Santiago Apóstol y el 7 de agosto, como figura en la Compostela que se me concedió al cumplir la peregrinación. Fueron 14 días de duro caminar y buscarte donde pernoctar y comer barato. Y también donde hacer te con un sello que acredite tu paso por las localidades del Camino, pues la ausencia de albergues en los que pasar la noche y entidades oficiales cerradas a la hora que pasabas lo hacían muy difícil. Han pasado desde entonces veintisiete años y las cosas han cambiado mucho a mejor. Antes, y tanto más cuanto más atrás en el tiempo, el Peregrino era un aventurero, pues una aventura era ponerte a caminar sin que existiese una infraestructura adecuada para la figura de peregrino caminante, ya que la mayoría de los pueblos carecían de establecimientos de hostelería donde poder pernoctar e incluso comer. Por eso, además de saco de dormir y esterilla para aislarte del suelo, útiles obligatorios, eran muchos los que portaban una pequeña tienda de campaña para dormir al raso, cosa frecuente, y comida por si no encontrabas ni una taberna o tienda, lo que suponía un sobre peso. También el aspecto del caminante, sucio y mal oliente, no favorecía su acogida, pues la figura del peregrino hacia siglos que había desaparecido y ya no se estaba familiarizado con ella. Personalmente tuve que pasar una noche en unas escuelas abandonadas, con puertas que no cerraban y ventanas con los cristales rotos, durmiendo sobre las baldosas en las que extendí la esterilla, y sobre ella y dentro del saco pasé la noche. Peor fue en otra localidad, don-

de el lugar destinado a los peregrinos era una casa abandonada y en completa ruina, con suelo techo y paredes llenos de rotos que amenazaban con caerse en cualquier momento o romperse al pisar y caerte a la planta de abajo. Como signo de modernidad una única bombilla. En Palas do Rey se había destinado, para que el peregrino pasase la noche, el campo de futbol, y dentro de él en el suelo, bajo las gradas, totalmente al aire libre. Además estaba a dos kilómetros del pueblo pero retrocediendo por el propio Camino. Me fui al pueblo siguiente que estaba a diez kilómetros. Total catorce de propina. También encontré albergues, parroquiales, alguno municipal y uno privado.

El aquella época el Peregrino era más un estorbo que otra cosa. Pero hoy... hoy el Peregrino es, ante todo, excepto para algunos albergues, un negocio. Un buen negocio.

Y han salido a hacer negocio los que antes no movieron un dedo para resucitar este peregrinar a Santiago. Quieren cosechar los que no sembraron. Ahora estorban los que se mojaron para ponerlo en marcha, los que gastaron tiempo y dinero en hacerlo posible.

También el Peregrino ha cambiado. Ahora vienen bien equipados, con productos de "marca", ya no traen tienda de campaña, pues pernoctan bajo techo, tampoco esterilla, pues se duerme sobre blandos colchones. Algunos, pensando que los albergues se parecen al Ritz, no traen ni saco de dormir.

Antes se peregrinaba a Santiago. Ahora la mayoría "viaja a pie" a Santiago.

Antes el Peregrino cargaba con sus "pecados" (léase mochila). Ahora, como ya nada es pecado, no hace falta que cargues con ella, te la llevan por un precio... creo que poco barato. Hasta Correos, que ya no es lo que era, te la lleva. Por cierto, todos con un des-

control total de donde dejarla para el transporte y donde recogerla después. También, algunos que caminan en grupo lo hacen con un coche de apoyo, que lleva las mochilas, perdón, maletas, con el equipaje de los peregrinos, perdón, caminantes. Y es porque existe la creencia de que todo el mundo tiene derecho a hacer el Camino. Sí, todo el mundo tiene derecho, hasta los de otras religiones, que los he visto ejerciendo de hospitalero, pero con las condiciones que se precisa para ser considerado Peregrino. Sucede como en otros ámbitos sociales; por ejemplo, todo el mundo tiene derecho a poder hacer una carrera, sí, pero a condición de que estudies para aprobar las asignaturas. Todo el mundo tiene derecho a peregrinar a Santiago caminando, pero con las condiciones del Peregrino tradicional. Pero como cuantas más personas hagan el Camino, como sea, más dinero se mueve...

Como hospitalero tendrías que enfrentarte a muchas personas todos los días, por eso creo que, para evitar esto, habría que definir, de cara a obtener la Compostela, cómo es la figura del Peregrino y en qué condiciones tiene que hacer el Camino. Pero como se perdería mucho dinero...

En fin, que estas son mis impresiones de aquél mi primer Camino. Que comenzó desde la puerta de mi casa, que es desde donde comienza el Camino de cada uno, como cuando siglos atrás, y durante muchos de ellos, se peregrinaba a Santiago. Y pagándose el Peregrino su peregrinar, que los pueblos del itinerario no podían mantener a los miles de peregrinos que pasaban cada día, entre los que iban y los que volvían, que ahora ya no se vuelve a casa andando. Excepto unos pocos, muy pocos, que los hay.

Buen Camino  
**JUAN CARLOS ROMERO LAREDO**



## HOSPITALEROS

Nuestro agradecimiento a los hospitaleros que han ejercido en el albergue de la Casa de los Cubos, durante el segundo semestre de 2016.

- JOSE MARÍA MONLEÓN
- MARÍA ELISA MONTAÑÉS
- JULITA GONZÁLEZ
- ALEJANDRO GÓMEZ
- EDUARDO GÓMEZ
- JUAN JOSÉ PORRAS
- CARMEN GUERRERO
- LAURA ANTONIO PORRAS
- DIEGO VÁZQUEZ
- VICENTE GIMÉNEZ
- MIGUEL ÁNGEL JIMÉNEZ
- MARÍA ÁNGELES CANO
- JUANI CASADO
- MARÍA LUCILA MORAS
- JOSÉ MANUEL GUERRA
- LUIS ALBERTO PINEDO
- JUAN CARLOS ROMERO
- SOCORRO DE LA FUENTE
- MARÍA JESÚS VARA
- JUAN LUIS MARTÍN

## ENHORABUENA



Damos la enhorabuena a nuestro socio, el escultor, **Francisco Ortega**, que en el mes de noviembre ha expuesto su colección de esculturas en la sala de exposiciones del Arco de Santa María de nuestra ciudad.

## NECROLÓGICAS

*Desde la Asociación nos unimos al dolor de sus familiares y pedimos al apóstol Santiago los acompañe ante la presencia del Señor.*

**Socios:** Jesús Carlos Martínez Renedo  
Félix Gañán Pardo

### Familiares de socios

- Padre de Serafina y Rosa Vitores Pérez
- Madre de Yolanda Núñez Navarro
- Padre de José Ángel Moro Martín
- Madre de Lucía González Braceras
- Madre de Ángel Martín Egüén
- Madre de José Enrique Santamaría González
- Madre de José Luis Alonso Gallego
- Hermana de Elena de Miguel Peña
- Padre de Zacarías Manzanal Manero

## IN MEMORIAM

Los hombres buenos del Camino se van en silencio con el rozar de los pasos que van a Compostela, haciendo contrapunto a alborotadores de tres al cuarto ansiosos de protagonismo. El último hombre bueno en irse ha sido Félix Gañán, amigo entrañable además de miembro de nuestra Asociación.

Zaragozano de nacimiento, pero burgalés de adopción, desde su albergue de Rabé de las Calzadas, junto con su esposa Michelle, fue garante y defensor de la integridad de la peregrinación, frente a excursionistas, mochileros y demás fauna depredadora del Camino. Ahora seguirá en su línea, con mayor fortuna, suponemos, ayudado por el Apóstol y la Virgen del Pilar de quien, como aragonés, era ferviente devoto.

*Descanse en paz.*

GREGORIO MARTÍNEZ.







SANTIAGOS de Alemania

*Feliz Año 2017*

Colaboran:



XUNTA DE GALICIA



XACOBEO galicia



Junta de Castilla y León